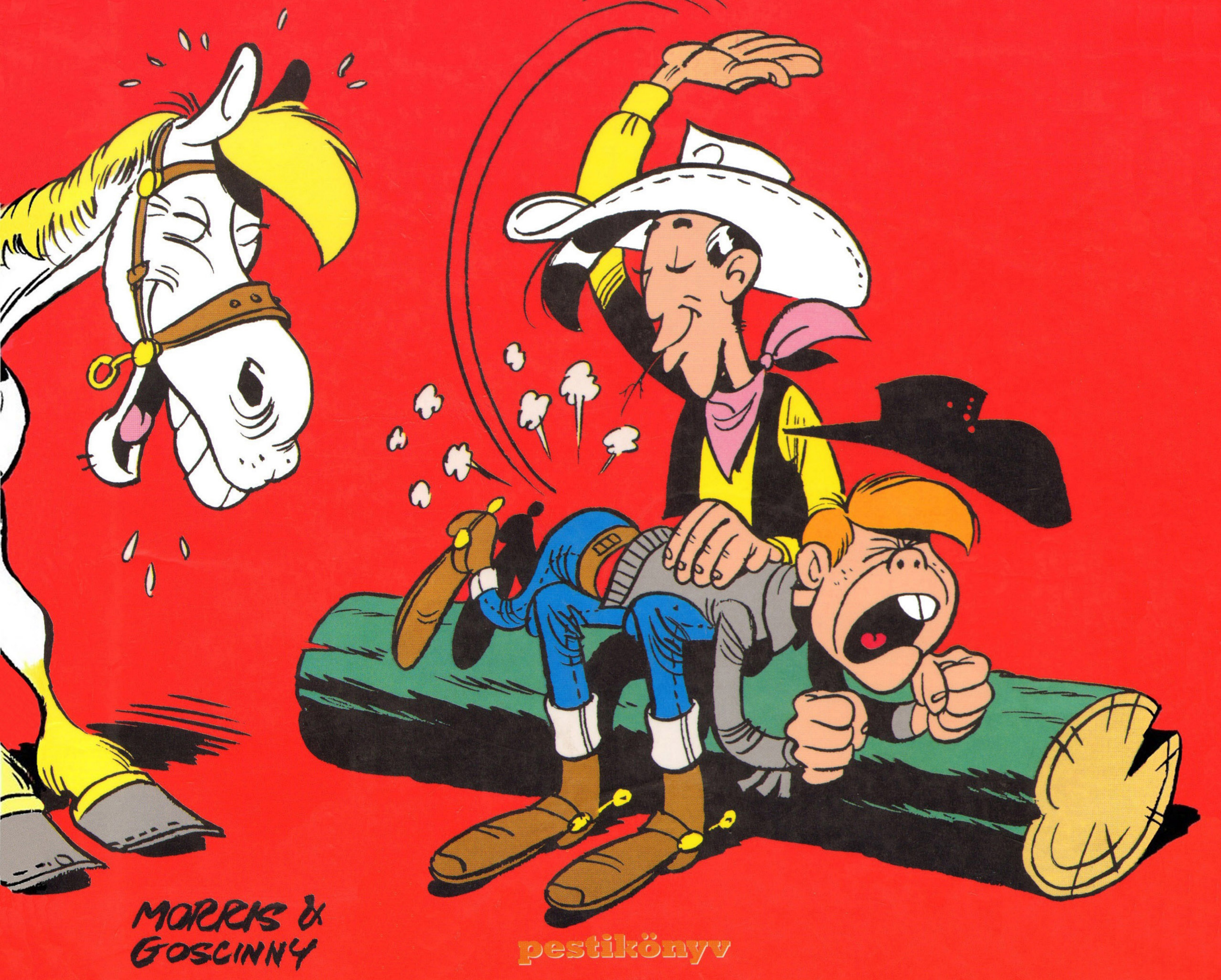
Goscinny • Morris

2. szám

LUCKY LUKE

Billy, a kölyök



pestikönyv

Lucky Luke

Billy, a kölyök

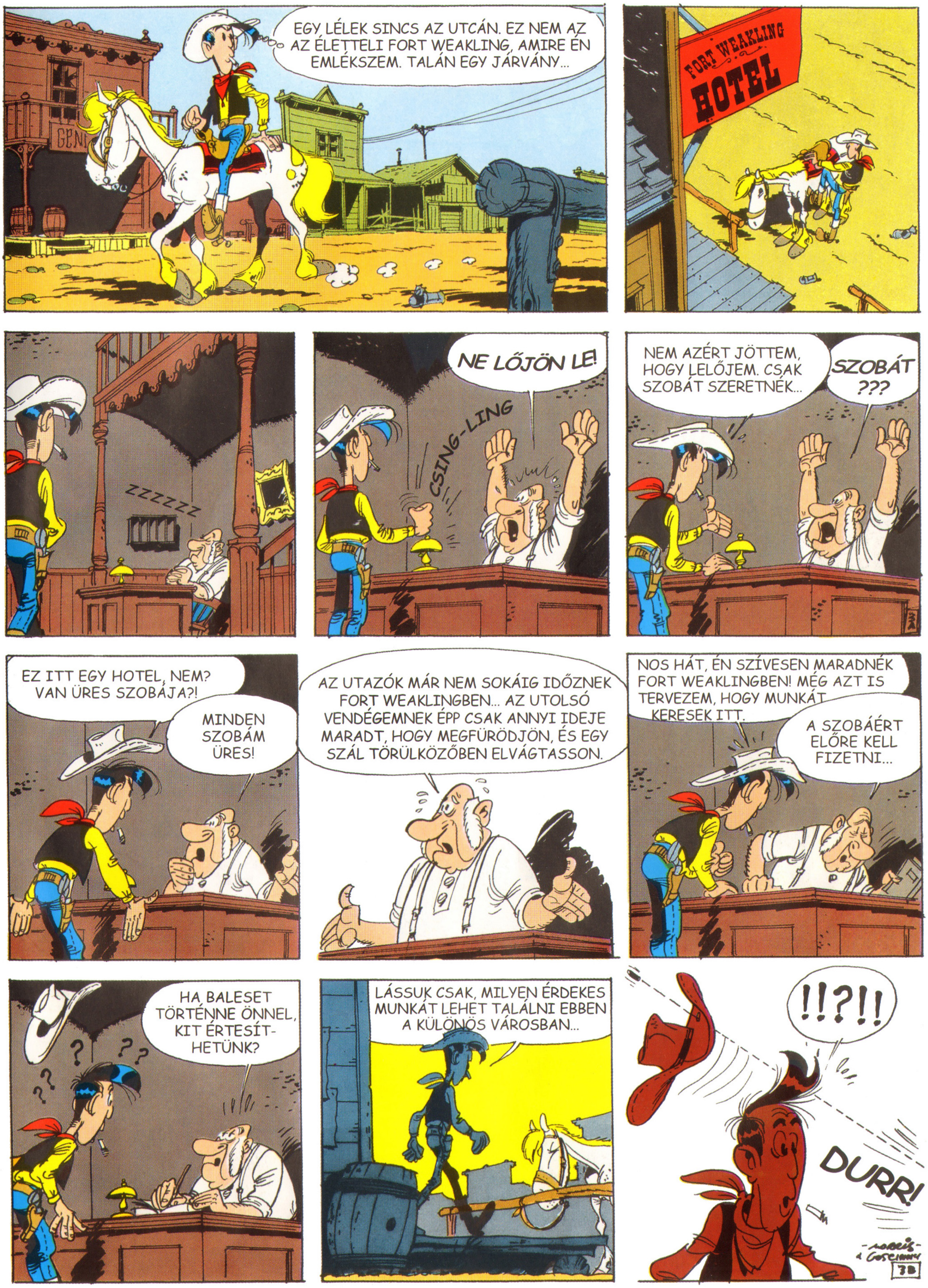
Írta: GOSCINNY
Rajzolta: MORRIS

pestikönyv

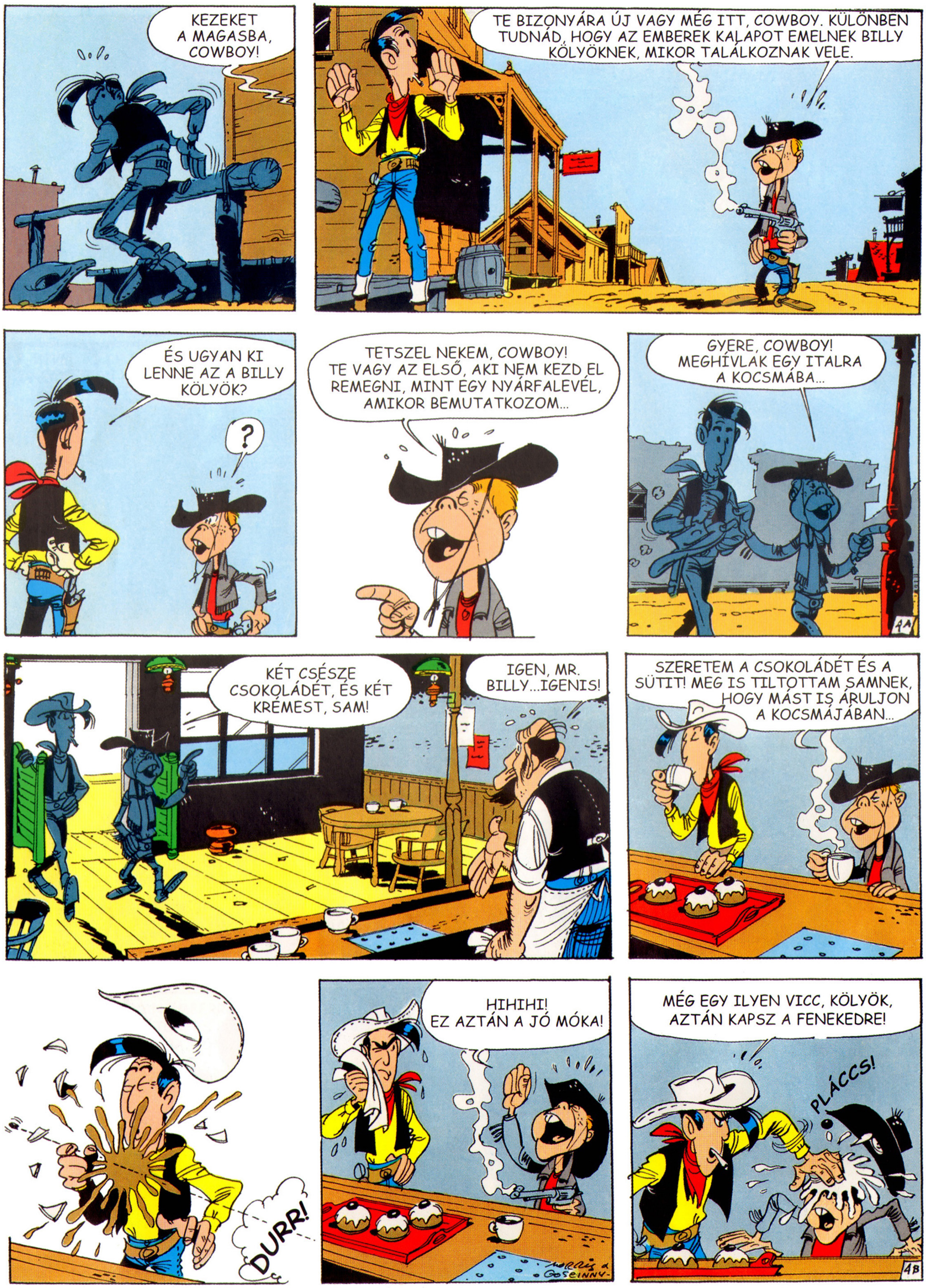
Budapest, 2006.
Fordította: Banitz Ildikó, Simon István
Szkennelte: RockNor

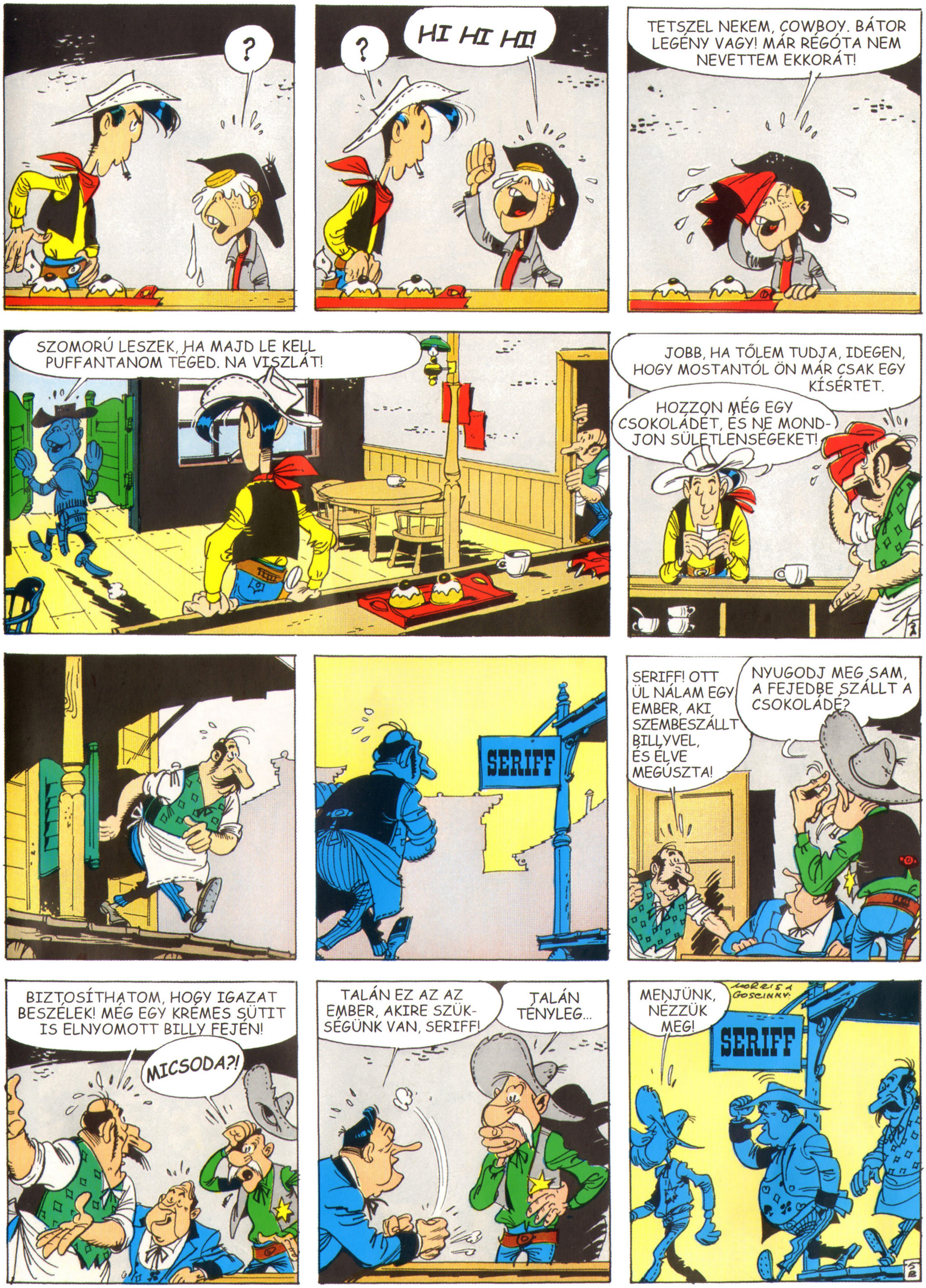
JÓ PÁR ÉVE MÁR ANNAK (PONTOSAN 1859-BEN TÖRTÉNT), HOGY A BONNEY FARM AZ ÜNNEP LÁZÁBAN ÉGETT.
A BONNEY CSALÁD BÜSZKÉN JELENTETTE BE SZOMSZÉDAINAK A NAGY HÍRT...
Bonney úr és neje örömmel tudatja Önnel, hogy megszületett fiuk, William.
WILLIAM H. BONNEY, AKIT CSAK BILLY-NEK BECÉZTEK, A LEGÉDESEBB BABA VOLT, AKIT CSAK EL LEHETETT KÉPZELNI.
CUMIKA BILLYNEK!
OLYAN PICIKE VOLT, HOGY A LEGVÁRATLANABB DÜHROHAMAIT IS MEGBOCSÁTOTTÁK NEKI.
CSAK EGY DOLOG NYUGTATTA MEG IGAZÁN: APJA REVOLVERE. (PERSZE A TÁRAT KIÜRÍTETTÉK ELŐTTE.)
A GYERMEK NŐTT, DE A REVOLVERTŐL NEM TUDOTT MEGVÁLNI.
AZ APJÁT MEGNEVETTETTE, AMIKOR BILLYT A NAGY REVOLVERREL A KEZÉBEN LÁTTA ÁRTALMATLANUL JÁTSZANI.
NO FIACSKÁM, MÉSZ POSTAKOCSIT RABOLNI?
ÁRTALMATLAN VOLT ADDIG A NAPIG, MÍG RÁ NEM BUKKANT PÁR TÖLTÉNYRE, ÉS EL NEM HATÁROZTA, HOGY MOST MEGTÁMADJA A POSTAKOCSIT.
ELEGET JÁTSZOTTÁL MÁR, BILLY! MEGBÍZÁSOM VAN, ARANYAT KELL SZÁLLÍTANOM A BANKBA. MENJ VISSZA A MAMÁDHOZ...
MORRIS & GOSCINNY
DURR!
?!?!
?!

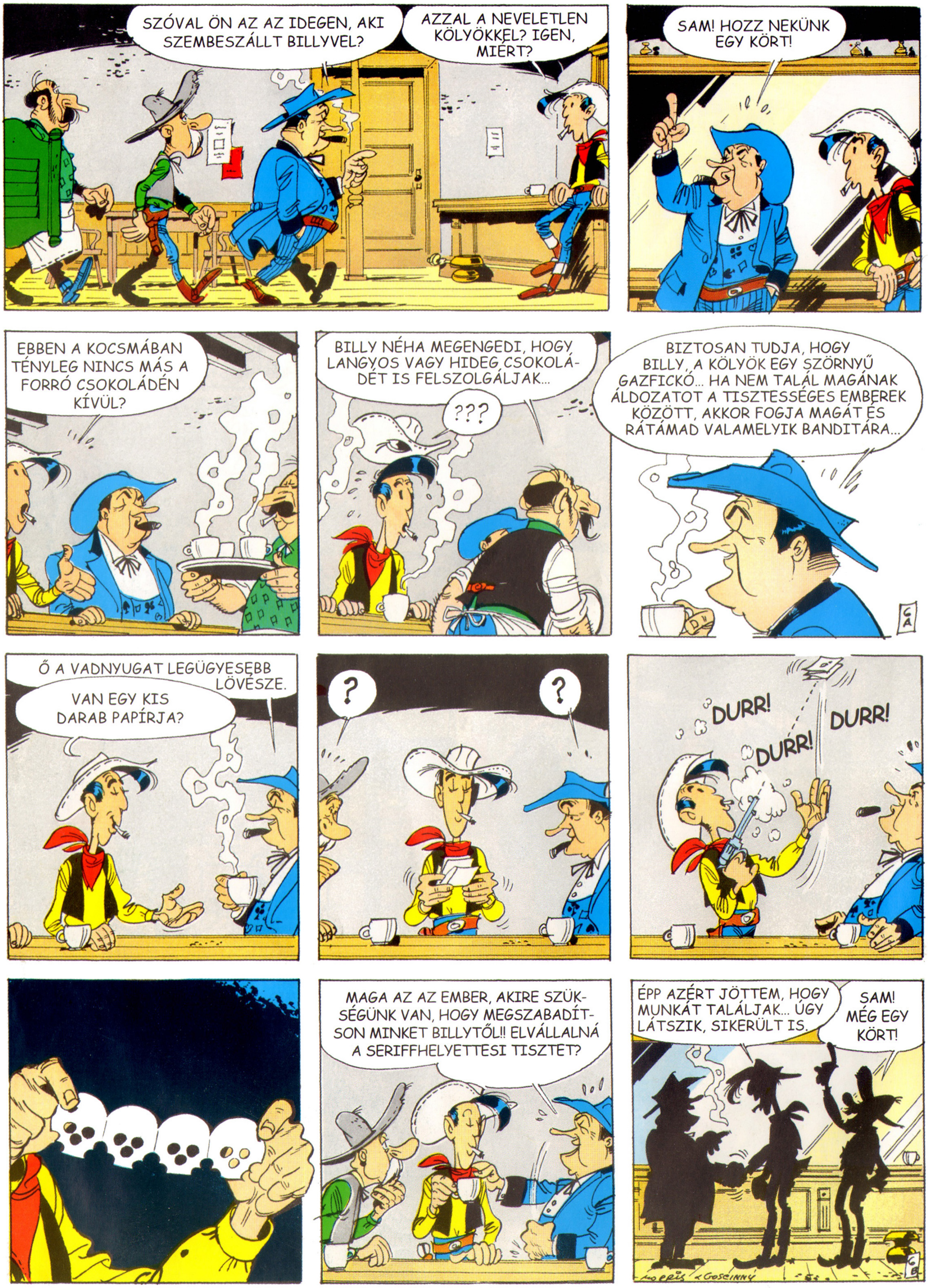
!!!
OÁÁÁÁ!
ELVISZEM EZT A BŐRÖNDÖT A SERIFFNEK. TE MEG NEM KAPSZ MA ÉDESSÉGET. AHÁNYSZOR CSAK MEGTÁMADSZ EGY POSTAKOCSIT, ANNYISZOR NEM KAPSZ ÉDESSÉGET.
OÁÁÁÁÁ!
MIVEL BILLY MOHÓN VÁGYOTT AZ ÉDESSÉGRE, ÉS FOLYTATNI AKARTA A FELFEDEZÉSEIT IS, ÚGY DÖNTÖTT, ÖRÖKRE ELHAGYJA A SZÜLŐI HÁZAT.
AZ ÉVEK FOLYAMÁN SOKAT BESZÉLTEK RÓLA, A KEGYETLENKEDÉSEI MIATT SÖTÉT HÍRNÉVRE TETT SZERT. ISMERT VOLT BOSZORKÁNYOS ÜGYESSÉGE, AHOGYAN A FEGYVERREL BÁNT, ÉS SZINTÚGY SZESZÉLYES TERMÉSZETE. MÉG A BANDITÁK IS FÉLVE TISZTELTÉK.
HÉ, DALTONOK! NEM EMELTEK KALAPOT ELŐTTEM?
BILLY, A KÖLYÖK!!!
A FEJÉRE VÉRDÍJAT TŰZTEK KI, DE SENKI SEM MERT A KERESÉSÉRE INDULNI.
WANTED!
BILLY the KID
$ 10.000 dead
FORT WEAKLING VÁROSÁNAK SERIFFJÉNÉL:
SERIFF! AMIÓTA BILLY, A KÖLYÖK ITT FORT WEAKLINGBEN TELEPEDETT LE, RETTEGÉSBEN ÉL A VÁROS. AZ EMBEREK NEM MERNEK AZ OTTHONUKBÓL KIMOZDULNI.
TUDOM, JOSH BELLY...
A MAGA KÖTELESSÉGE MEGÁLLÍTANI BILLYT!
BILLYT? MEGÁLLÍTANI?
EHHEZ EGY OLYAN EMBERRE LENNE SZÜKSÉG, AKI BÁTOR, ÉS BILLYHEZ FOGHATÓAN ÉRT A HATLÖVETŰHÖZ.
DE ILYEN EMBER NINCS FORT WEAKLINGBEN.
SERIFF
MORRIS & GOSCINNY

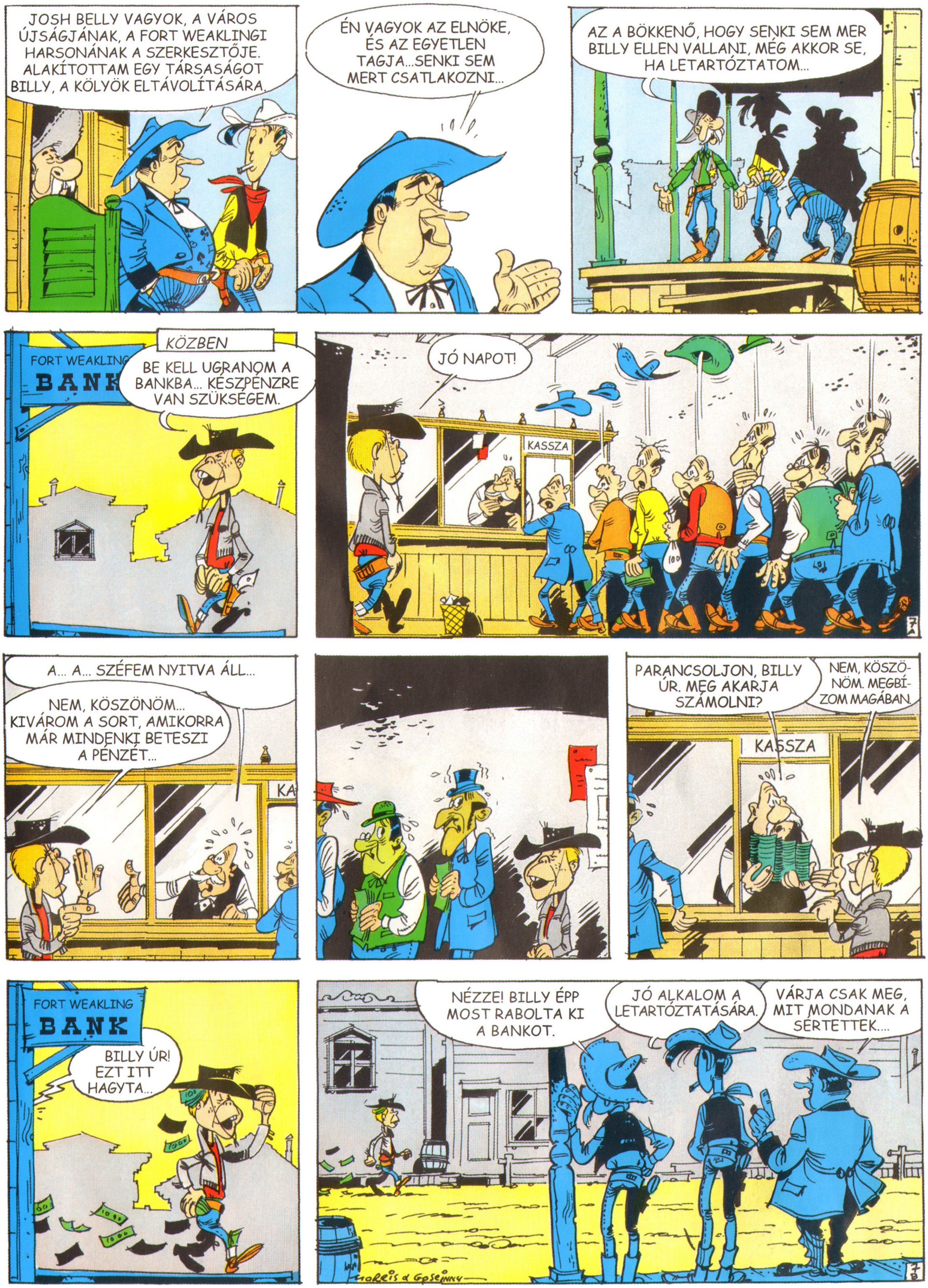


EGY LÉLEK SINCS AZ UTCÁN. EZ NEM AZ AZ ÉLETTELI FORT WEAKLING, AMIRE ÉN EMLÉKSZEM. TALÁN EGY JÁRVÁNY...
FORT WEAKLING HOTEL
ZZZZZZ
NE LŐJÖN LE!
CSING-LING
NEM AZÉRT JÖTTEM, HOGY LELŐJEM. CSAK SZOBÁT SZERETNÉK...
SZOBÁT ???
EZ ITT EGY HOTEL, NEM? VAN ÜRES SZOBÁJA?!
MINDEN SZOBÁM ÜRES!
AZ UTAZÓK MÁR NEM SOKÁIG IDŐZNEK FORT WEAKLINGBEN... AZ UTOLSÓ VENDÉGEMNEK ÉPP CSAK ANNYI IDEJE MARADT, HOGY MEGFÜRÖDJÖN, ÉS EGY SZÁL TÖRÜLKÖZŐBEN ELVÁGTASSON.
NOS HÁT, ÉN SZÍVESEN MARADNÉK FORT WEAKLINGBEN! MÉG AZT IS TERVEZEM, HOGY MUNKÁT KERESEK ITT.
A SZOBÁÉRT ELŐRE KELL FIZETNI...
HA BALESET TÖRTÉNNE ÖNNEL, KIT ÉRTESÍT-HETÜNK?
? ? ?
LÁSSUK CSAK, MILYEN ÉRDEKES MUNKÁT LEHET TALÁLNI EBBEN A KÜLÖNÖS VÁROSBAN...
!!?!!
DURR!

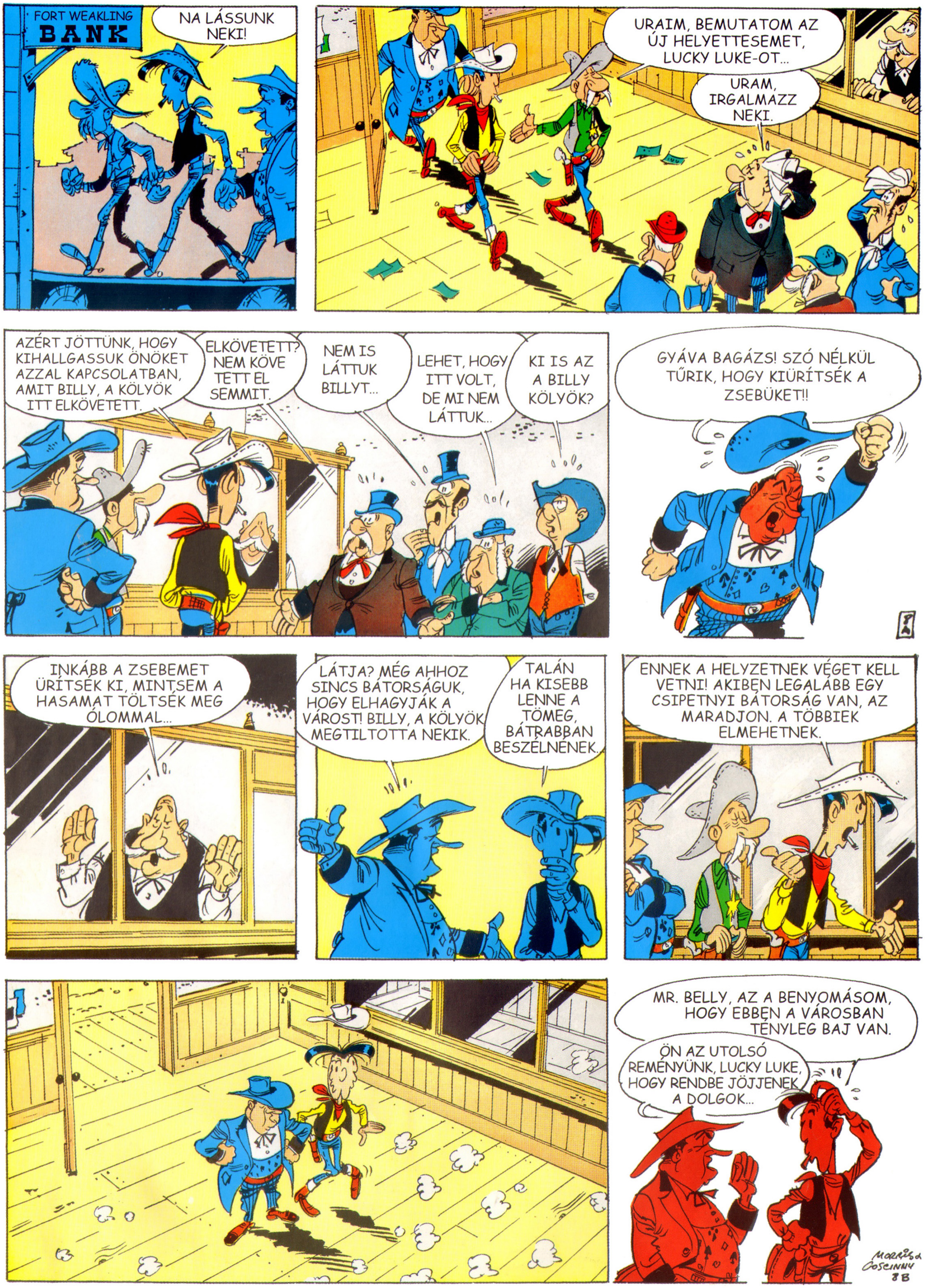

KEZEKET A MAGASBA, COWBOY!
TE BIZONYÁRA ÚJ VAGY MÉG ITT, COWBOY. KÜLÖNBEN TUDNÁD, HOGY AZ EMBEREK KALAPOT EMELNEK BILLY KÖLYÖKNEK, MIKOR TALÁLKOZNAK VELE.
ÉS UGYAN KI LENNE AZ A BILLY KÖLYÖK?
?
TETSZEL NEKEM, COWBOY! TE VAGY AZ ELSŐ, AKI NEM KEZD EL REMEGNI, MINT EGY NYÁRFALEVÉL, AMIKOR BEMUTATKOZOM...
GYERE, COWBOY! MEGHÍVLAK EGY ITALRA A KOCSMÁBA...
4A
KÉT CSÉSZE CSOKOLÁDÉT, ÉS KÉT KRÉMEST, SAM!
IGEN, MR. BILLY...IGENIS!
SZERETEM A CSOKOLÁDÉT ÉS A SÜTIT! MEG IS TILTOTTAM SAMNEK, HOGY MÁST IS ÁRULJON A KOCSMÁJÁBAN...
DURR!
HIHIHI! EZ AZTÁN A JÓ MÓKA!
MÉG EGY ILYEN VICC, KÖLYÖK, AZTÁN KAPSZ A FENEKEDRE!
PLÁCCS!
4B


?
?
HI HI HI!
TETSZEL NEKEM, COWBOY. BÁTOR LEGÉNY VAGY! MÁR RÉGÓTA NEM NEVETTEM EKKORÁT!
SZOMORÚ LESZEK, HA MAJD LE KELL PUFFANTANOM TÉGED. NA VISZLÁT!
JOBB, HA TŐLEM TUDJA, IDEGEN, HOGY MOSTANTÓL ÖN MÁR CSAK EGY KÍSÉRTET.
HOZZON MÉG EGY CSOKOLÁDÉT, ÉS NE MONDJON SÜLETLENSÉGEKET!
SERIFF
SERIFF! OTT ÜL NÁLAM EGY EMBER, AKI SZEMBESZÁLLT BILLYVEL, ÉS ÉLVE MEGÚSZTA!
NYUGODJ MEG SAM, A FEJEDBE SZÁLLT A CSOKOLÁDÉ?
BIZTOSÍTHATOM, HOGY IGAZAT BESZÉLEK! MÉG EGY KRÉMES SÜTIT IS ELNYOMOTT BILLY FEJÉN!
MICSODA?!
TALÁN EZ AZ AZ EMBER, AKIRE SZÜKSÉGÜNK VAN, SERIFF!
TALÁN TÉNYLEG...
MENJÜNK, NÉZZÜK MEG!
SERIFF

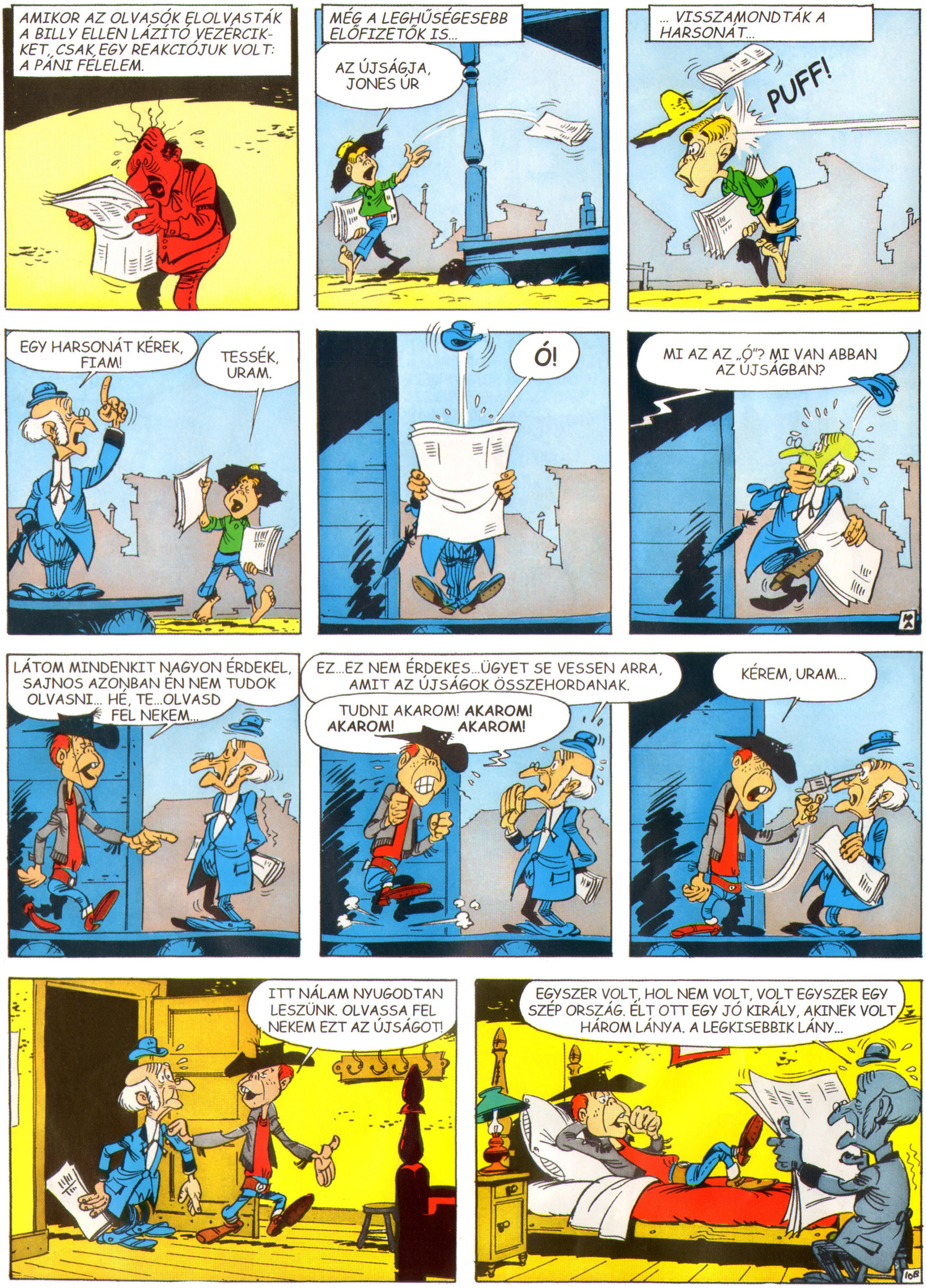

SZÓVAL ÖN AZ AZ IDEGEN, AKI SZEMBESZÁLLT BILLYVEL?
AZZAL A NEVELETLEN KÖLYÖKKEL? IGEN, MIÉRT?
SAM! HOZZ NEKÜNK EGY KÖRT!
EBBEN A KOCSMÁBAN TÉNYLEG NINCS MÁS A FORRÓ CSOKOLÁDÉN KÍVÜL?
BILLY NÉHA MEGENGEDI, HOGY LANGYOS VAGY HIDEG CSOKOLÁDÉT IS FELSZOLGÁLJAK...
???
BIZTOSAN TUDJA, HOGY BILLY, A KÖLYÖK EGY SZÖRNYŰ GAZFICKÓ... HA NEM TALÁL MAGÁNAK ÁLDOZATOT A TISZTESSÉGES EMBEREK KÖZÖTT, AKKOR FOGJA MAGÁT ÉS RÁTÁMAD VALAMELYIK BANDITÁRA...
Ő A VADNYUGAT LEGÜGYESEBB LÖVÉSZE.
VAN EGY KIS DARAB PAPÍRJA?
?
?
DURR!
DURR!
DURR!
MAGA AZ AZ EMBER, AKIRE SZÜKSÉGÜNK VAN, HOGY MEGSZABADÍTSON MINKET BILLYTŐL!! ELVÁLLALNÁ A SERIFFHELYETTESI TISZTET?
ÉPP AZÉRT JÖTTEM, HOGY MUNKÁT TALÁLJAK... ÚGY LÁTSZIK, SIKERÜLT IS.
SAM! MÉG EGY KÖRT!
MORRIS & GOSCINNY



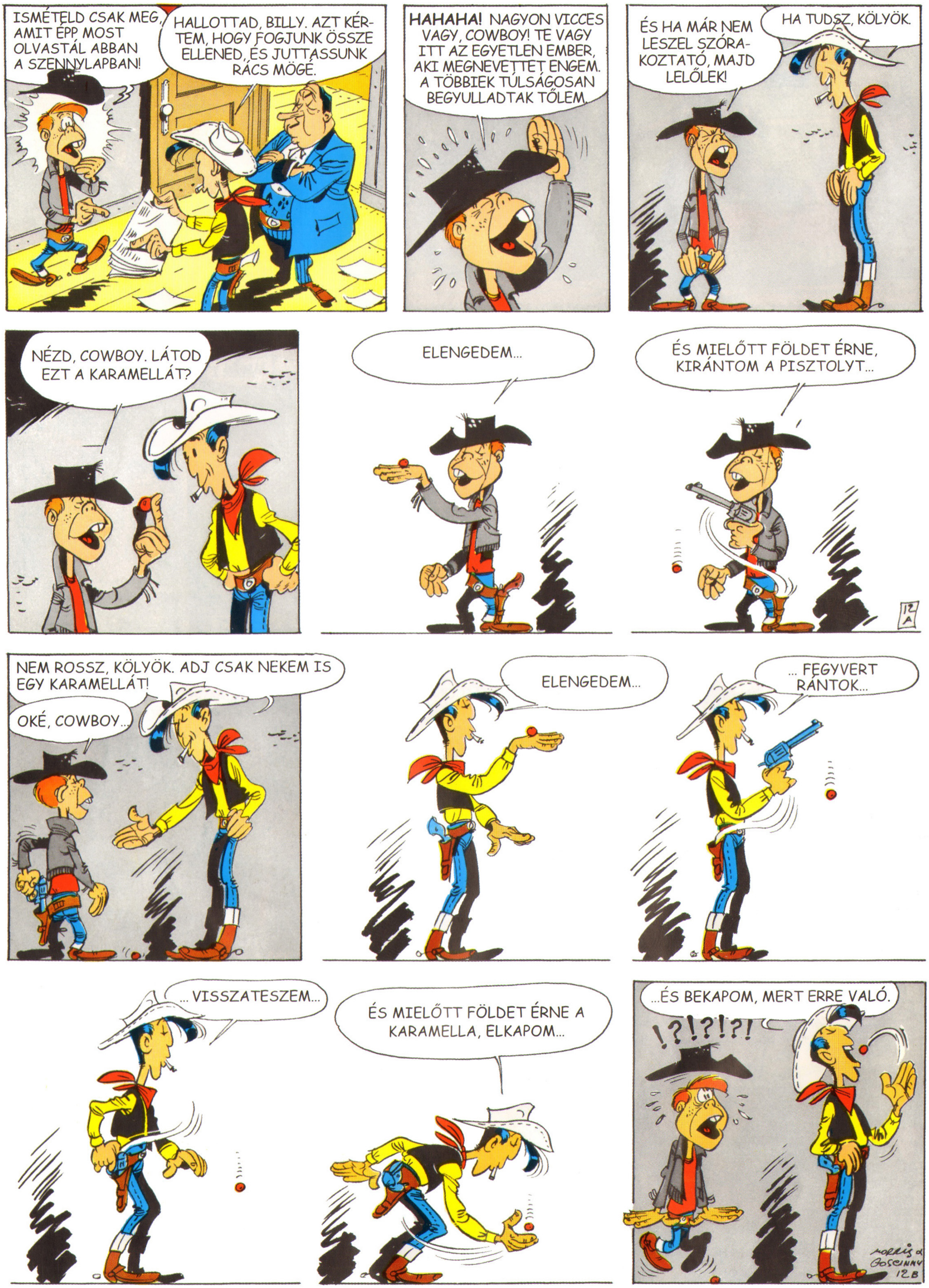
JOSH BELLY VAGYOK, A VÁROS ÚJSÁGJÁNAK, A FORT WEAKLINGI HARSONÁNAK A SZERKESZTŐJE. ALAKÍTOTTAM EGY TÁRSASÁGOT BILLY, A KÖLYÖK ELTÁVOLÍTÁSÁRA.
ÉN VAGYOK AZ ELNÖKE, ÉS AZ EGYETLEN TAGJA...SENKI SEM MERT CSATLAKOZNI...
AZ A BÖKKENŐ, HOGY SENKI SEM MER BILLY ELLEN VALLANI, MÉG AKKOR SE, HA LETARTÓZTATOM...
FORT WEAKLING BANK
KÖZBEN
BE KELL UGRANOM A BANKBA... KÉSZPÉNZRE VAN SZÜKSÉGEM.
JÓ NAPOT!
KASSZA
A... A... SZÉFEM NYITVA ÁLL...
NEM, KÖSZÖNÖM... KIVÁROM A SORT, AMIKORRA MÁR MINDENKI BETESZI A PÉNZÉT...
PARANCSOLJON, BILLY ÚR. MEG AKARJA SZÁMOLNI?
NEM, KÖSZÖNÖM. MEGBÍZOM MAGÁBAN.
KASSZA
FORT WEAKLING BANK
BILLY ÚR! EZT ITT HAGYTA...
NÉZZE! BILLY ÉPP MOST RABOLTA KI A BANKOT.
JÓ ALKALOM A LETARTÓZTATÁSÁRA.
VÁRJA CSAK MEG, MIT MONDANAK A SÉRTETTEK....

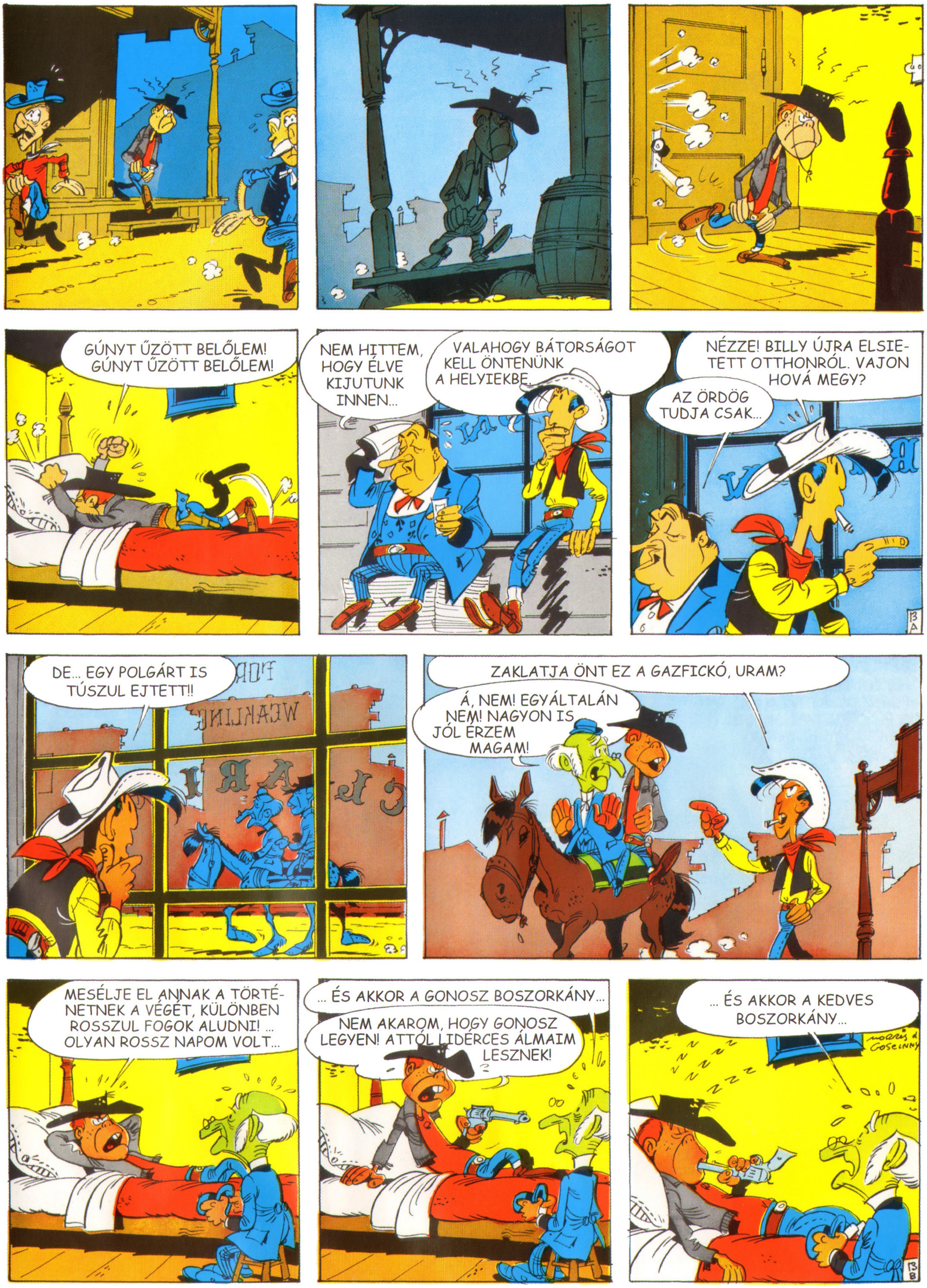

FORT WEAKLING BANK
NA LÁSSUNK NEKI!
URAIM, BEMUTATOM AZ ÚJ HELYETTESEMET, LUCKY LUKE-OT...
URAM, IRGALMAZZ NEKI.
AZÉRT JÖTTÜNK, HOGY KIHALLGASSUK ÖNÖKET AZZAL KAPCSOLATBAN, AMIT BILLY, A KÖLYÖK ITT ELKÖVETETT.
ELKÖVETETT? NEM KÖVETETT EL SEMMIT.
NEM IS LÁTTUK BILLYT...
LEHET, HOGY ITT VOLT, DE MI NEM LÁTTUK...
KI IS AZ A BILLY KÖLYÖK?
GYÁVA BAGÁZS! SZÓ NÉLKÜL TŰRIK, HOGY KIÜRÍTSÉK A ZSEBÜKET!!
INKÁBB A ZSEBEMET ÜRÍTSÉK KI, MINTSEM A HASAMAT TÖLTSÉK MEG ÓLOMMAL...
LÁTJA? MÉG AHHOZ SINCS BÁTORSÁGUK, HOGY ELHAGYJÁK A VÁROST! BILLY, A KÖLYÖK MEGTILTOTTA NEKIK.
TALÁN HA KISEBB LENNE A TÖMEG, BÁTRABBAN BESZÉLNÉNEK...
ENNEK A HELYZETNEK VÉGET KELL VETNI! AKIBEN LEGALÁBB EGY CSIPETNYI BÁTORSÁG VAN, AZ MARADJON. A TÖBBIEK ELMEHETNEK.
MR. BELLY, AZ A BENYOMÁSOM, HOGY EBBEN A VÁROSBAN TÉNYLEG BAJ VAN.
ÖN AZ UTOLSÓ REMÉNYÜNK, LUCKY LUKE, HOGY RENDBE JÖJJENEK A DOLGOK...

JÖJJÖN AZ IRODÁMBA, LUKE! KIFŐZZÜK A HADITERVET.
THE FORT WEAKLING
Harsona
BEMUTATOM AZ ÖREG LEAD-ET, IMMÁR HARMINC ÉVE Ő SZEDI AZ ÚJSÁGOT.
ÜDVÖZLÖM!
SZERKESZTŐSÉG
ÜDVÖZLÖM
KESZTŐSÉG
AZ ÚJSÁGJÁT FOGJUK FELHASZNÁLNI ARRA, HOGY FELLÁZÍTSUK A VÁROST! ÍRUNK EGY VEZÉRCIKKET, AMIBEN FEGYVERBE SZÓLÍTJUK A POLGÁROKAT.
EGY ÓRÁVAL KÉSŐBB...
EZT RAKD ÖSSZE, LEAD!
F-O-G-J-U-N-K-Ö-S-S-Z-E -M-I-N-D-B-I-L-L-Y
-E-L-L-E-N...!
ÖREG LEAD, HOVÁ ROHANSZ?
FELMONDOK, ÉS ELMEGYEK A VÁROSBÓL!
LÁTJA? BILLY PUSZTA NEVÉNEK EMLÍTÉSE MILYEN HATÁSSAL VAN RÁJUK.
NEM ÉRDEKES, MAJD MI ELKÉSZÍTJÜK A LAPOT.
ÍME! KÍVÁNCSI VAGYOK AZ OLVASÓK REAKCIÓJÁRA...
NE LEGYEN TÚL OPTIMISTA...
MEGJELENT A HARSONA! A HARSONA RENDKÍVÜLI KIADÁSA!
MORRIS + GOSCINNY


AMIKOR AZ OLVASÓK ELOLVASTÁK A BILLY ELLEN LÁZÍTÓ VEZÉRCIKKET, CSAK EGY REAKCIÓJUK VOLT: A PÁNI FÉLELEM.
MÉG A LEGHŰSÉGESEBB ELŐFIZETŐK IS...
AZ ÚJSÁGJA, JONES ÚR
... VISSZAMONDTÁK A HARSONÁT...
PUFF!
EGY HARSONÁT KÉREK, FIAM!
TESSÉK, URAM.
Ó!
MI AZ AZ „Ó"? MI VAN ABBAN AZ ÚJSÁGBAN?
LÁTOM MINDENKIT NAGYON ÉRDEKEL, SAJNOS AZONBAN ÉN NEM TUDOK OLVASNI... HÉ, TE...OLVASD FEL NEKEM...
EZ...EZ NEM ÉRDEKES...ÜGYET SE VESSEN ARRA, AMIT AZ ÚJSÁGOK ÖSSZEHORDANAK.
TUDNI AKAROM! AKAROM! AKAROM! AKAROM!
KÉREM, URAM...
ITT NÁLAM NYUGODTAN LESZÜNK. OLVASSA FEL NEKEM EZT AZ ÚJSÁGOT!
EGYSZER VOLT, HOL NEM VOLT, VOLT EGYSZER EGY SZÉP ORSZÁG. ÉLT OTT EGY JÓ KIRÁLY, AKINEK VOLT HÁROM LÁNYA. A LEGKISEBBIK LÁNY...

ELALUDT...
VÉGRE ELŐKERÜLTÉL, KIRK. MÁR NYUGTALANKODTAM. MI TÖRTÉNT VELED?
HA ELMONDANÁM, NEM HINNÉD EL...
EKÖZBEN...
DE... HOVA MENT?
MEGYEK, TUDNI AKAROM, MI LETT A TÖRTÉNET VÉGE.
JAJ! EZT ELRONTOTTUK, MÁR ITT IS VAN A KÖLYÖK...
WEARLING
CLARIO
VISZONTLÁTÁSRA! BÁRMI IS TÖRTÉNNÉK VELEM, TUDNIA KELL, HOGY NAGY ÖRÖMÖMRE SZOLGÁLT EGY ILYEN HÍRESSÉG TÁRSASÁGÁBAN DOLGOZNI, MINT ÖN, LUCKY LUKE.
VAN EGY CIKK A SZENNYLAPJÁBAN, AMI ÉRDEKEL ENGEM. VENNI AKAROK EGY PÉLDÁNYT.
TESSÉK, A VEZETŐSÉG AJÁNDÉKA.
OLVASSA FÖL NEKEM!
HÚ...
ADJA IDE!
FOGJUNK ÖSSZE BILLY, AZ ALJAS GAZEMBER ELLEN, AKI RETTEGÉSBEN TARTJA A KÖRNYÉKET...
DE NEM!... DE NEM! EZ NEM AZ A CIKK! EZ EGY MÁSIK! A KIRÁLYOSAT AKAROM, A TÜNDÉREKKEL...

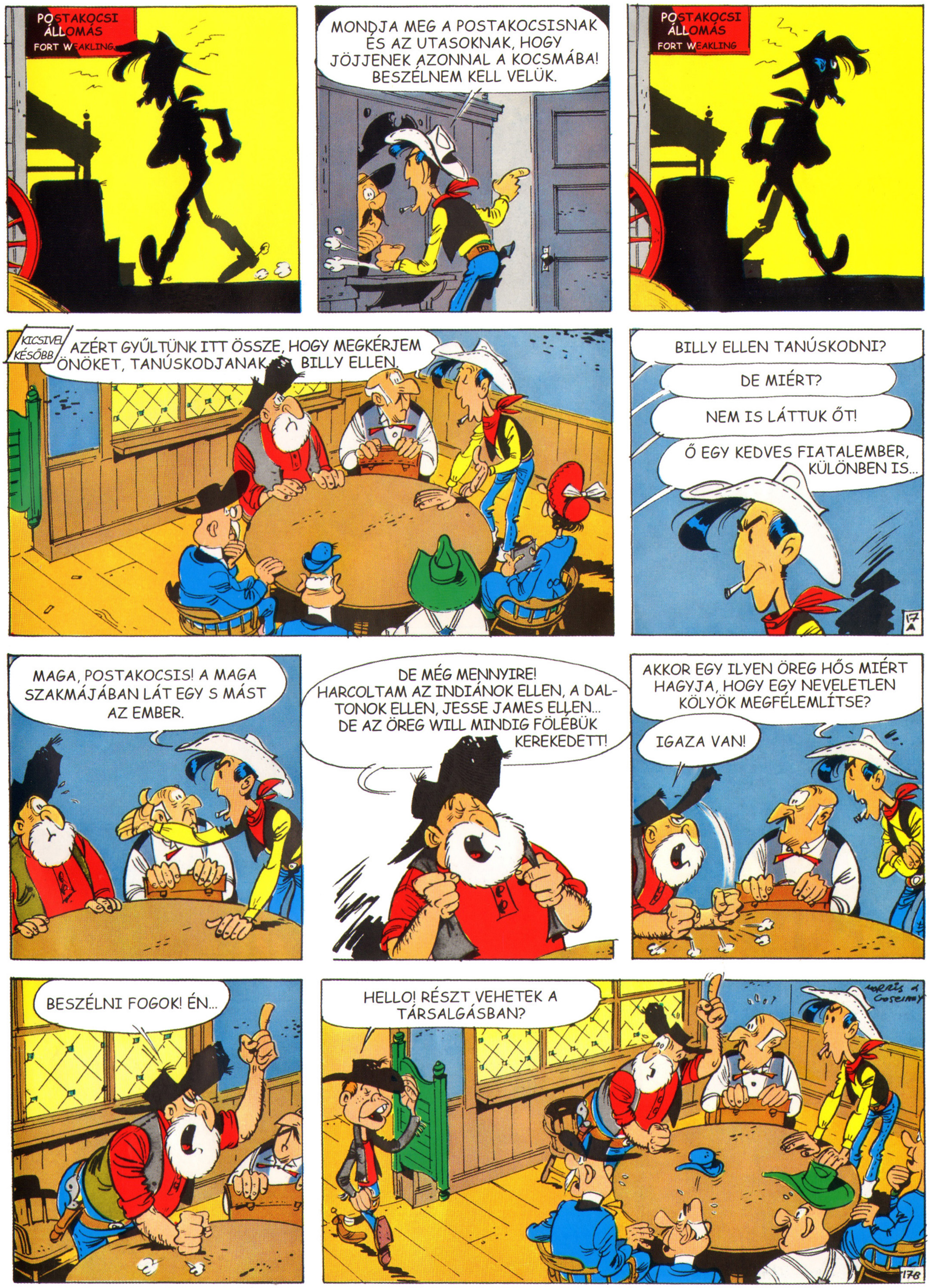

ISMÉTELD CSAK MEG, AMIT ÉPP MOST OLVASTÁL ABBAN A SZENNYLAPBAN!
HALLOTTAD, BILLY. AZT KÉRTEM, HOGY FOGJUNK ÖSSZE ELLENED, ÉS JUTTASSUNK RÁCS MÖGÉ.
HAHAHA! NAGYON VICCES VAGY, COWBOY! TE VAGY ITT AZ EGYETLEN EMBER, AKI MEGNEVETTET ENGEM. A TÖBBIEK TÚLSÁGOSAN BEGYULLADTAK TŐLEM.
ÉS HA MÁR NEM LESZEL SZÓRAKOZTATÓ, MAJD LELŐLEK!
HA TUDSZ, KÖLYÖK.
NÉZD, COWBOY. LÁTOD EZT A KARAMELLÁT?
ELENGEDEM...
ÉS MIELŐTT FÖLDET ÉRNE, KIRÁNTOM A PISZTOLYT...
NEM ROSSZ, KÖLYÖK. ADJ CSAK NEKEM IS EGY KARAMELLÁT!
OKÉ, COWBOY...
ELENGEDEM...
... FEGYVERT RÁNTOK...
... VISSZATESZEM...
ÉS MIELŐTT FÖLDET ÉRNE A KARAMELLA, ELKAPOM...
...ÉS BEKAPOM, MERT ERRE VALÓ.
!?!?!?!

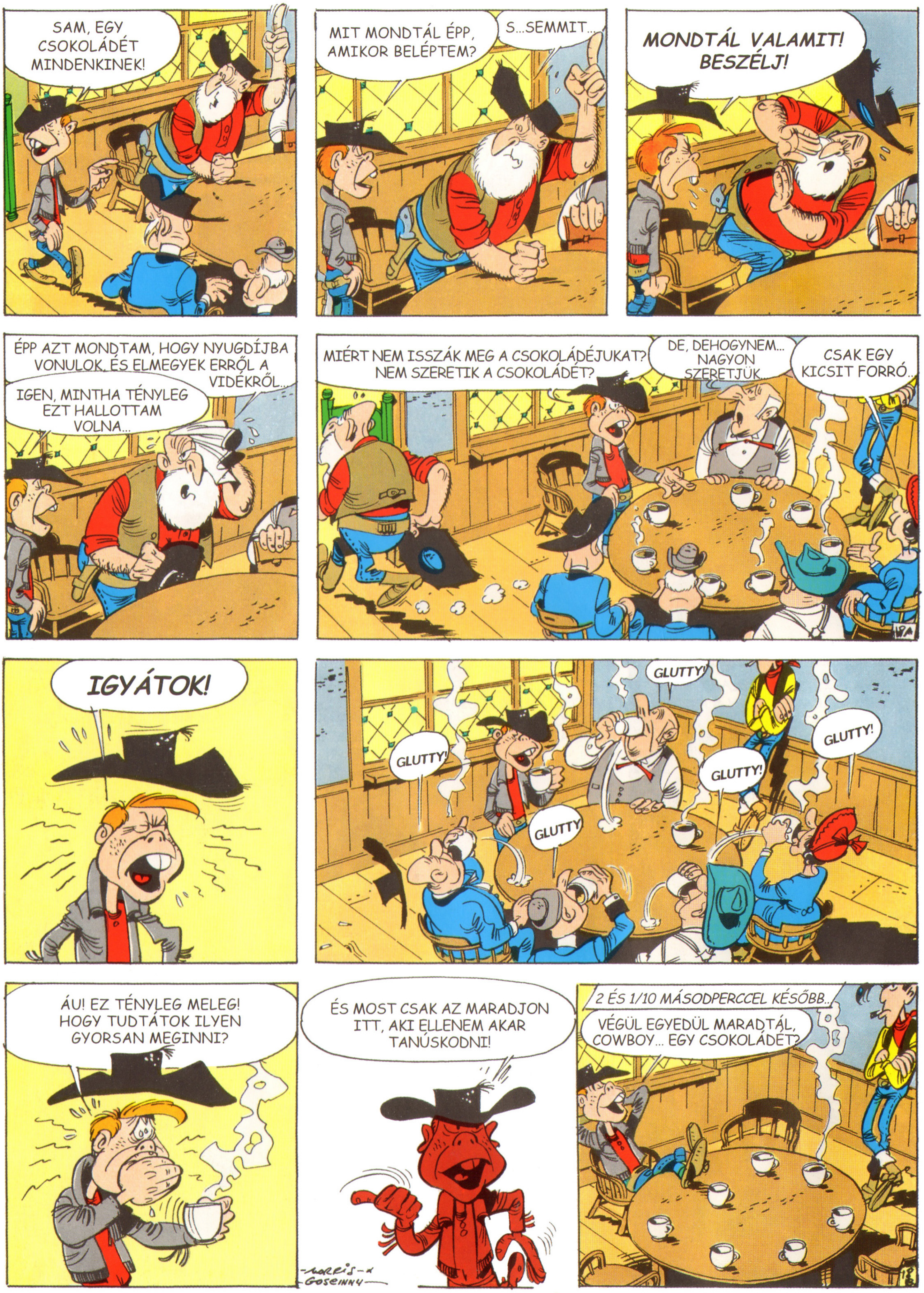

GÚNYT ŰZÖTT BELŐLEM! GÚNYT ŰZÖTT BELŐLEM!
NEM HITTEM, HOGY ÉLVE KIJUTUNK INNEN...
VALAHOGY BÁTORSÁGOT KELL ÖNTENÜNK A HELYIEKBE.
NÉZZE! BILLY ÚJRA ELSIETETT OTTHONRÓL. VAJON HOVÁ MEGY?
AZ ÖRDÖG TUDJA CSAK...
DE... EGY POLGÁRT IS TÚSZUL EJTETT!!
ZAKLATJA ÖNT EZ A GAZFICKÓ, URAM?
Á, NEM! EGYÁLTALÁN NEM! NAGYON IS JÓL ÉRZEM MAGAM!
MESÉLJE EL ANNAK A TÖRTÉNETNEK A VÉGÉT, KÜLÖNBEN ROSSZUL FOGOK ALUDNI! ... OLYAN ROSSZ NAPOM VOLT...
... ÉS AKKOR A GONOSZ BOSZORKÁNY...
NEM AKAROM, HOGY GONOSZ LEGYEN! ATTÓL LIDÉRCES ÁLMAIM LESZNEK!
... ÉS AKKOR A KEDVES BOSZORKÁNY...

ÉJSZAKA JÓT ALUDTAM...
?
NOCSAK, COWBOY... MOSTANÁBAN TE RAGASZTGATOD A HIRDETÉSEKET?
MUSZÁJ... A PLAKÁTRAGASZTÓ BEIJEDT A FELADATTÓL. GYÁVA, MINT MAJDNEM MINDEN LAKÓ EBBEN A VÁROSBAN, KÜLÖNBEN...
HISZEN AZ ÉN PORTRÉM VAN RAJTA... MI VAN ALÁ ÍRVA?
5000 DOLLÁRT KAP AZ, AKI OLYAN TERHELŐ VALLOMÁST TESZ A KÖLYÖK BILLY ELLEN, AMI ALAPJÁN EL LEHET ŐT ÍTÉLNI.
!
HI HI HI! SOHA NEM FOGSZ OLYAT TALÁLNI, AKI ELLENEM TANÚSKODIK, COWBOY! ÉS EZT MINDJÁRT BE IS BIZONYÍTOM!
POSTAKOCSI ÁLLOMÁS
FORT WEAKLING
HÁNY ÓRAKOR ÉR A RÉGI BÁNYÁBÓL FORT WEAKLINGBE TARTÓ POSTAKOCSI A HEGYSZOROSHOZ?
K... KÉT ÓRÁN BELÜL, BILLY ÚR...
KÖSZÖNÖM. ÉPP ANNYI IDŐM VAN, HOGY ODAÉRJEK...
FŐNÖK!
A RÉGI BÁNYA FELŐL JÖVŐ POSTAKOCSIT 2 ÓRA MÚLVA MEG AKARJA TÁMADNI BILLY A HEGYSZOROSNÁL!...
E...E...EGY SZÓT SE, SENKINEK!

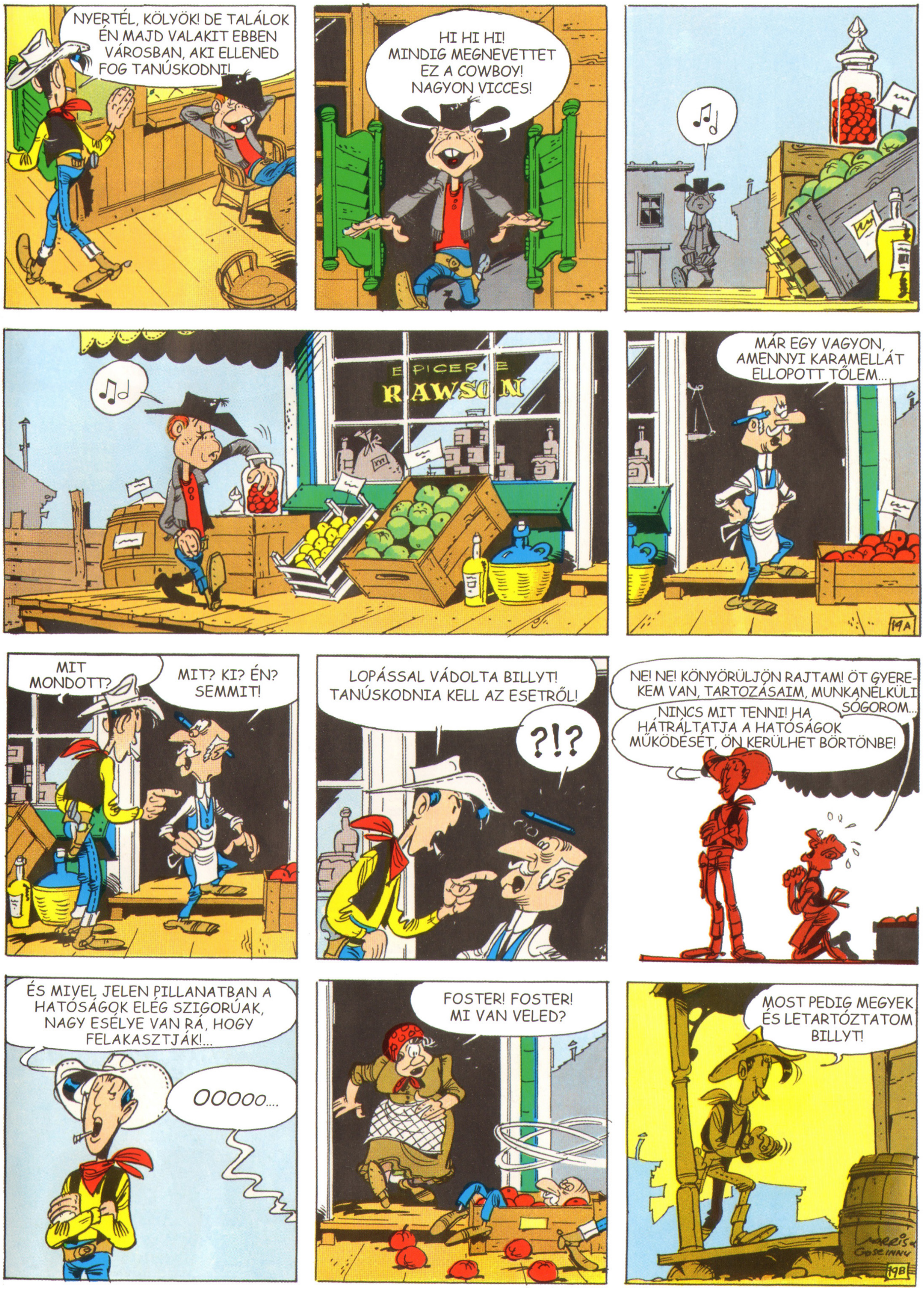
A HEGYSZOROSBAN
MINDJÁRT ITT KELL LENNIE A POSTAKOCSINAK...
ÁLLJ!
FEL A KEZEKKEL! EZ EGY RABLÓTÁ-MADÁS.
IGEN, BILLY ÚR!
HÉ, MAGA! HAGYJA ITT A KABÁTJÁT, A KALAPJÁT ÉS A SZIVARJÁT IS!
IGEN, BILLY ÚR. ÖRÖMMEL, BILLY ÚR...
I... INDULHATUNK, BILLY ÚR?
MENJETEK CSAK...
ELŐRE! GYÍ!
KÜLÖNÖS... A POSTAKOCSI KÉSÉSBEN VAN MA...
POSTAKOCSI ÁLLOMÁS
FORT WEAKLING

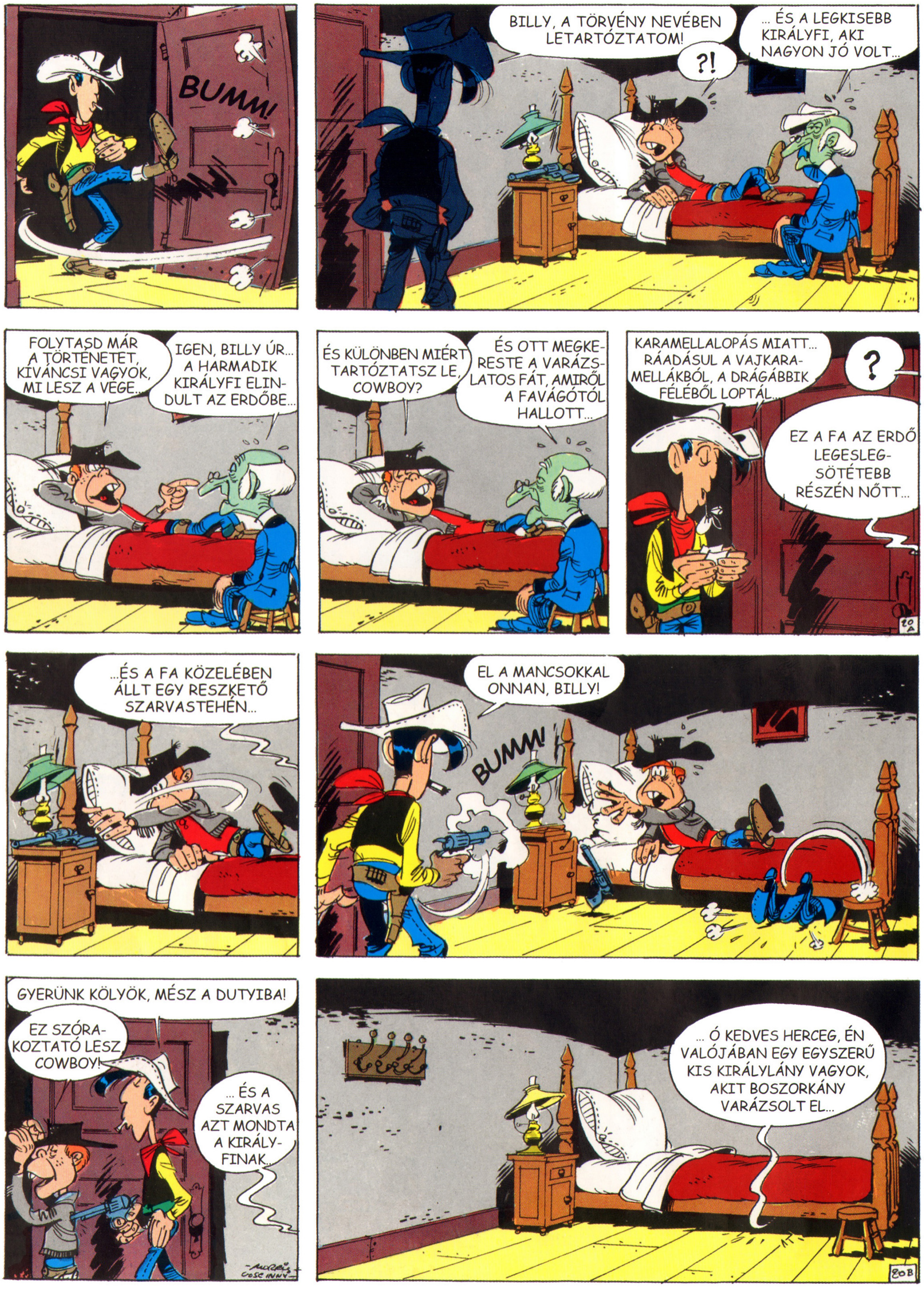
?
?
ELÉG KÖNNYŰEK A CSOMAGJAIK... ÉS OLYAN SÁPADTNAK IS LÁTSZANAK... TÖRTÉNT VALAMI?
SEMMI! EGYÁLTALÁN SEMMI!
ÉS ÖNNEK? HOL A KALAPJA, KABÁTJA?
SZERETEK LEZSEREN UTAZNI. JOGOMBAN ÁLL, NEM?
SZERVUSZ, COWBOY!
!
HOL VOLTÁL, KÖLYÖK?
LOVAGOLTAM EGY KICSIT...
SZERINTEM KIRABOLTAD A POSTAKOCSIT!
EBBEN AZ ESETBEN, AZT HISZEM, KÖNNYEN TALÁLSZ MAJD TANÚKAT...
KÜLÖNÖSEN, HOGY 5000 DOLLÁR JUTALMAT KAP AZ, AKINEK LESZ BÁTORSÁGA ENGEM VÁDOLNI... VISZLÁT, COWBOY!...
HRRR... KH...KH. A KARAMELLÁT JOBBAN SZERETEM.


POSTAKOCSI ÁLLOMÁS
FORT WEAKLING
MONDJA MEG A POSTAKOCSISNAK ÉS AZ UTASOKNAK, HOGY JÖJJENEK AZONNAL A KOCSMÁBA! BESZÉLNEM KELL VELÜK.
POSTAKOCSI ÁLLOMÁS
FORT WEAKLING
KICSIVEL KÉSŐBB
AZÉRT GYŰLTÜNK ITT ÖSSZE, HOGY MEGKÉRJEM ÖNÖKET, TANÚSKODJANAK BILLY ELLEN.
BILLY ELLEN TANÚSKODNI?
DE MIÉRT?
NEM IS LÁTTUK ŐT!
Ő EGY KEDVES FIATALEMBER, KÜLÖNBEN IS...
MAGA, POSTAKOCSIS! A MAGA SZAKMÁJÁBAN LÁT EGY S MÁST AZ EMBER.
DE MÉG MENNYIRE! HARCOLTAM AZ INDIÁNOK ELLEN, A DALTONOK ELLEN, JESSE JAMES ELLEN... DE AZ ÖREG WILL MINDIG FÖLÉBÜK KEREKEDETT!
AKKOR EGY ILYEN ÖREG HŐS MIÉRT HAGYJA, HOGY EGY NEVELETLEN KÖLYÖK MEGFÉLEMLÍTSE?
IGAZA VAN!
BESZÉLNI FOGOK! ÉN...
HELLO! RÉSZT VEHETEK A TÁRSALGÁSBAN?

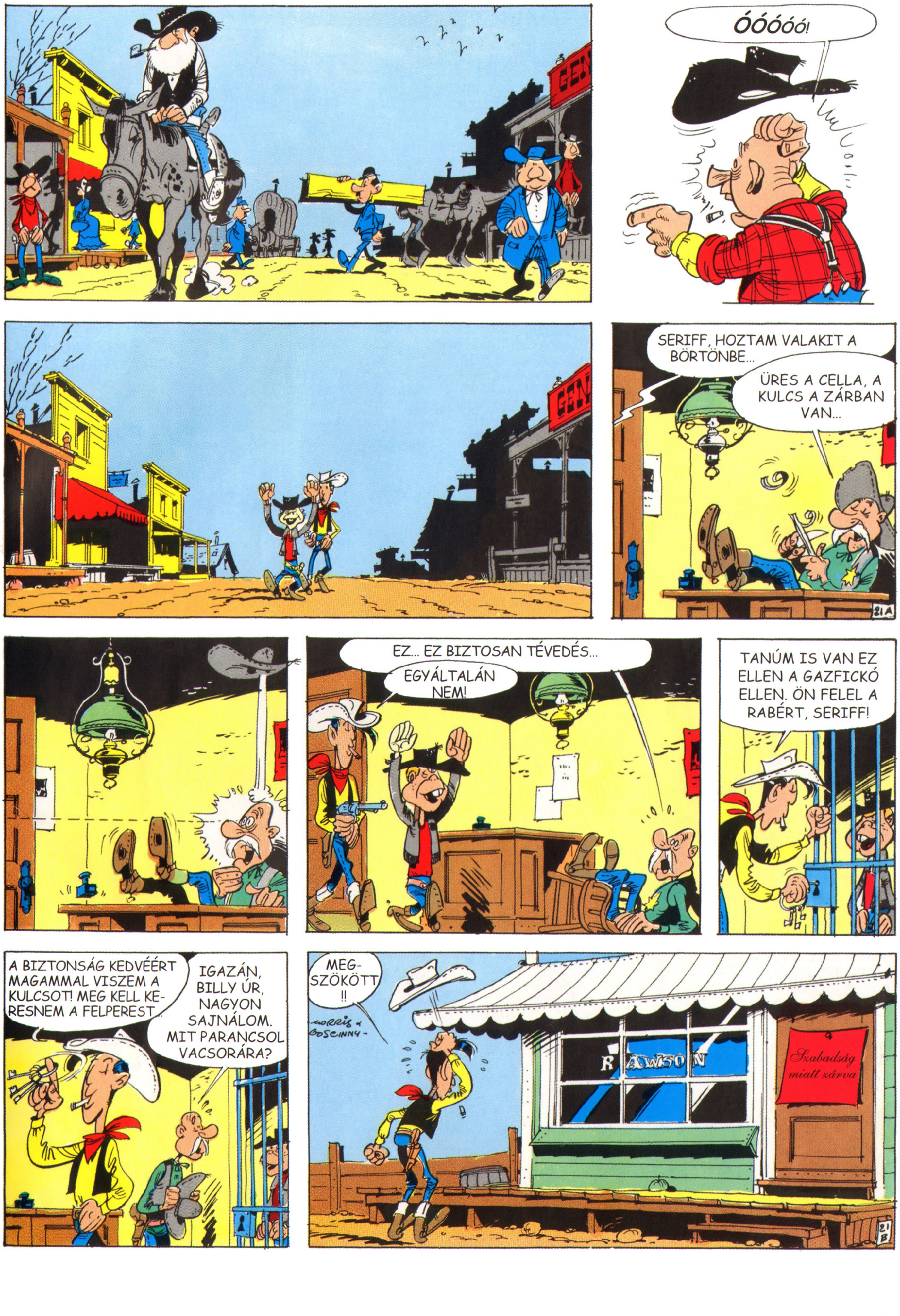


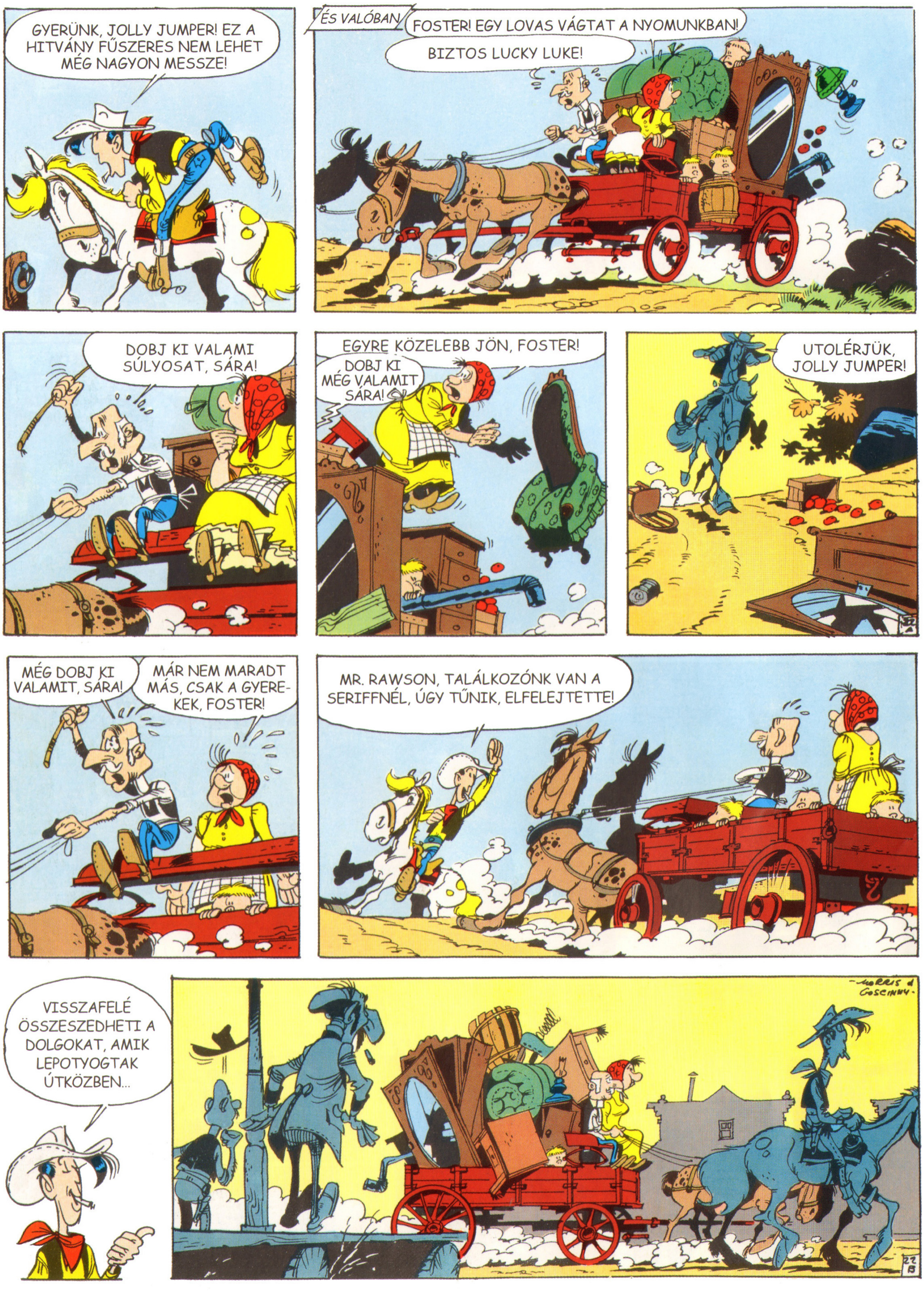
SAM, EGY CSOKOLÁDÉT MINDENKINEK!
MIT MONDTÁL ÉPP, AMIKOR BELÉPTEM?
S...SEMMIT...
MONDTÁL VALAMIT! BESZÉLJ!
ÉPP AZT MONDTAM, HOGY NYUGDÍJBA VONULOK, ÉS ELMEGYEK ERRŐL A VIDÉKRŐL...
IGEN, MINTHA TÉNYLEG EZT HALLOTTAM VOLNA...
MIÉRT NEM ISSZÁK MEG A CSOKOLÁDÉJUKAT? NEM SZERETIK A CSOKOLÁDÉT?
DE, DEHOGYNEM... NAGYON SZERETJÜK...
CSAK EGY KICSIT FORRÓ...
IGYÁTOK!
GLUTTY!
GLUTTY!
GLUTTY!
GLUTTY!
GLUTTY!
ÁU! EZ TÉNYLEG MELEG! HOGY TUDTÁTOK ILYEN GYORSAN MEGINNI?
ÉS MOST CSAK AZ MARADJON ITT, AKI ELLENEM AKAR TANÚSKODNI!
2 ÉS 1/10 MÁSODPERCCEL KÉSŐBB...
VÉGÜL EGYEDÜL MARADTÁL, COWBOY... EGY CSOKOLÁDÉT?
MORRIS + GOSCINNY


NYERTÉL, KÖLYÖK! DE TALÁLOK ÉN MAJD VALAKIT EBBEN VÁROSBAN, AKI ELLENED FOG TANÚSKODNI!
HI HI HI! MINDIG MEGNEVETTET EZ A COWBOY! NAGYON VICCES!
EPICERIE RAWSON
MÁR EGY VAGYON, AMENNYI KARAMELLÁT ELLOPOTT TŐLEM...
MIT MONDOTT?
MIT? KI? ÉN? SEMMIT!
LOPÁSSAL VÁDOLTA BILLYT! TANÚSKODNIA KELL AZ ESETRŐL!
?!?
NE! NE! KÖNYÖRÜLJÖN RAJTAM! ÖT GYEREKEM VAN, TARTOZÁSAIM, MUNKANÉLKÜLI SÓGOROM...
NINCS MIT TENNI! HA HÁTRÁLTATJA A HATÓSÁGOK MŰKÖDÉSÉT, ÖN KERÜLHET BÖRTÖNBE!
ÉS MIVEL JELEN PILLANATBAN A HATÓSÁGOK ELÉG SZIGORÚAK, NAGY ESÉLYE VAN RÁ, HOGY FELAKASZTJÁK!...
OOOOO....
FOSTER! FOSTER! MI VAN VELED?
MOST PEDIG MEGYEK ÉS LETARTÓZTATOM BILLYT!



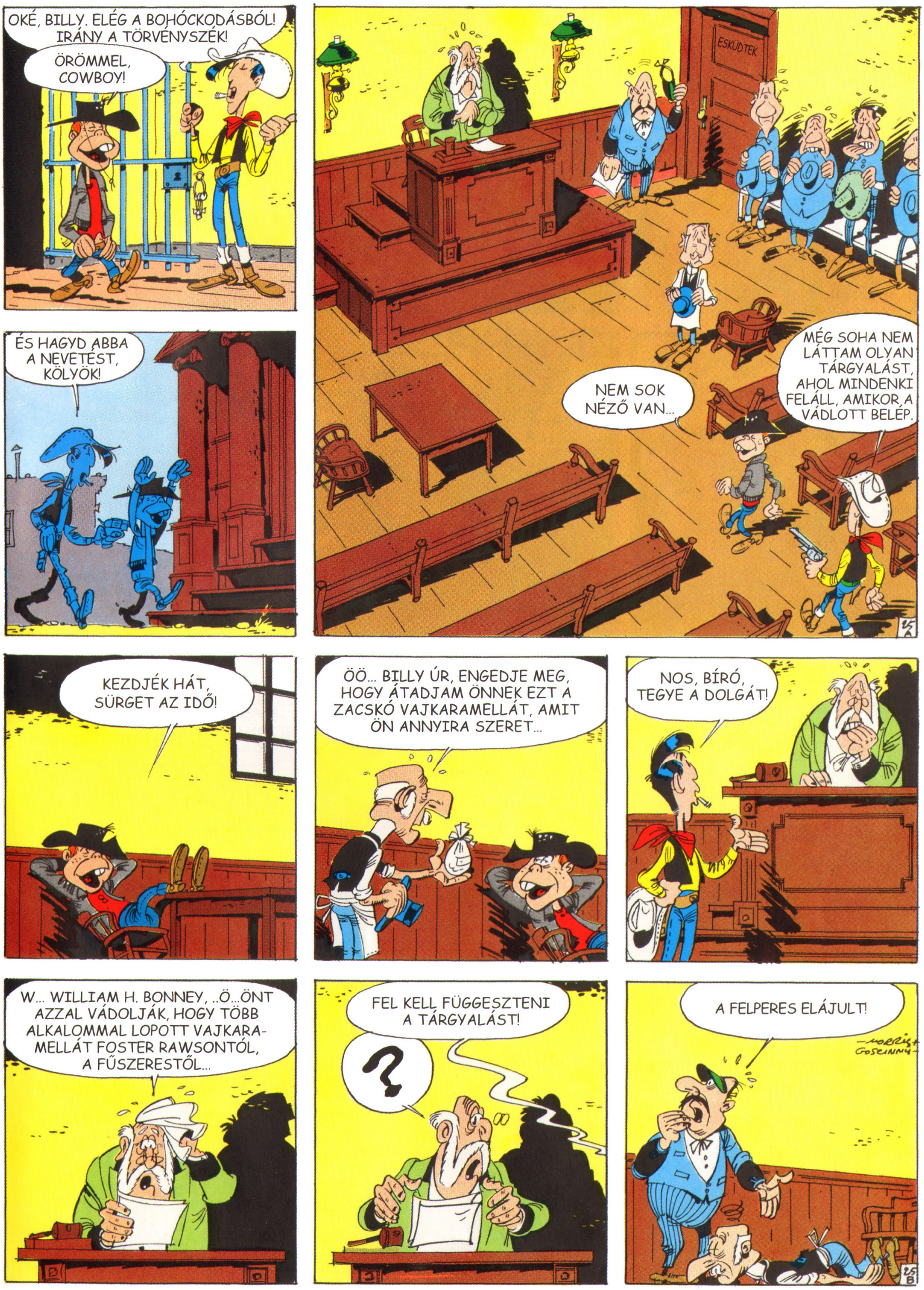
BUMM!
BILLY, A TÖRVÉNY NEVÉBEN LETARTÓZTATOM!
?!
... ÉS A LEGKISEBB KIRÁLYFI, AKI NAGYON JÓ VOLT...
FOLYTASD MÁR A TÖRTÉNETET, KÍVÁNCSI VAGYOK, MI LESZ A VÉGE...
IGEN, BILLY ÚR... A HARMADIK KIRÁLYFI ELINDULT AZ ERDŐBE...
ÉS KÜLÖNBEN MIÉRT TARTÓZTATSZ LE, COWBOY?
ÉS OTT MEGKERESTE A VARÁZSLATOS FÁT, AMIRŐL A FAVÁGÓTÓL HALLOTT...
KARAMELLALOPÁS MIATT... RÁADÁSUL A VAJKARAMELLÁKBÓL, A DRÁGÁBBIK FÉLÉBŐL LOPTÁL...
?
EZ A FA AZ ERDŐ LEGESLEGSÖTÉTEBB RÉSZÉN NŐTT...
...ÉS A FA KÖZELÉBEN ÁLLT EGY RESZKETŐ SZARVASTEHÉN...
EL A MANCSOKKAL ONNAN, BILLY!
BUMM!
GYERÜNK KÖLYÖK, MÉSZ A DUTYIBA!
EZ SZÓRAKOZTATÓ LESZ, COWBOY!
... ÉS A SZARVAS AZT MONDTA A KIRÁLYFINAK...
... Ó KEDVES HERCEG, ÉN VALÓJÁBAN EGY EGYSZERŰ KIS KIRÁLYLÁNY VAGYOK, AKIT BOSZORKÁNY VARÁZSOLT EL...

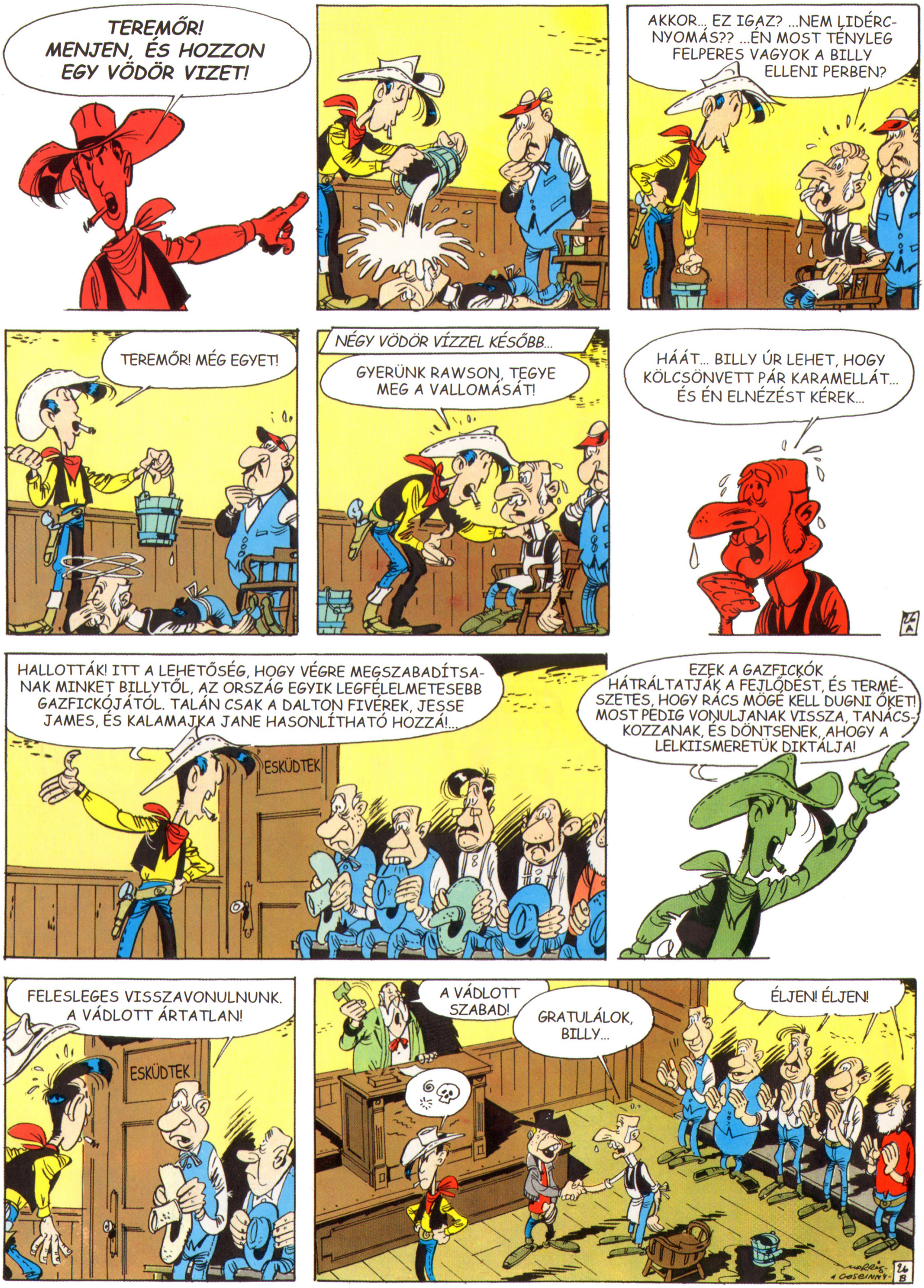

ÓÓÓÓÓ!
SERIFF, HOZTAM VALAKIT A BÖRTÖNBE...
ÜRES A CELLA, A KULCS A ZÁRBAN VAN...
EZ... EZ BIZTOSAN TÉVEDÉS...
EGYÁLTALÁN NEM!
TANÚM IS VAN EZ ELLEN A GAZFICKÓ ELLEN. ÖN FELEL A RABÉRT, SERIFF!
A BIZTONSÁG KEDVÉÉRT MAGAMMAL VISZEM A KULCSOT! MEG KELL KERESNEM A FELPEREST.
IGAZÁN, BILLY ÚR, NAGYON SAJNÁLOM. MIT PARANCSOL VACSORÁRA?
MEG-SZÖKÖTT !!
Szabadság miatt zárva

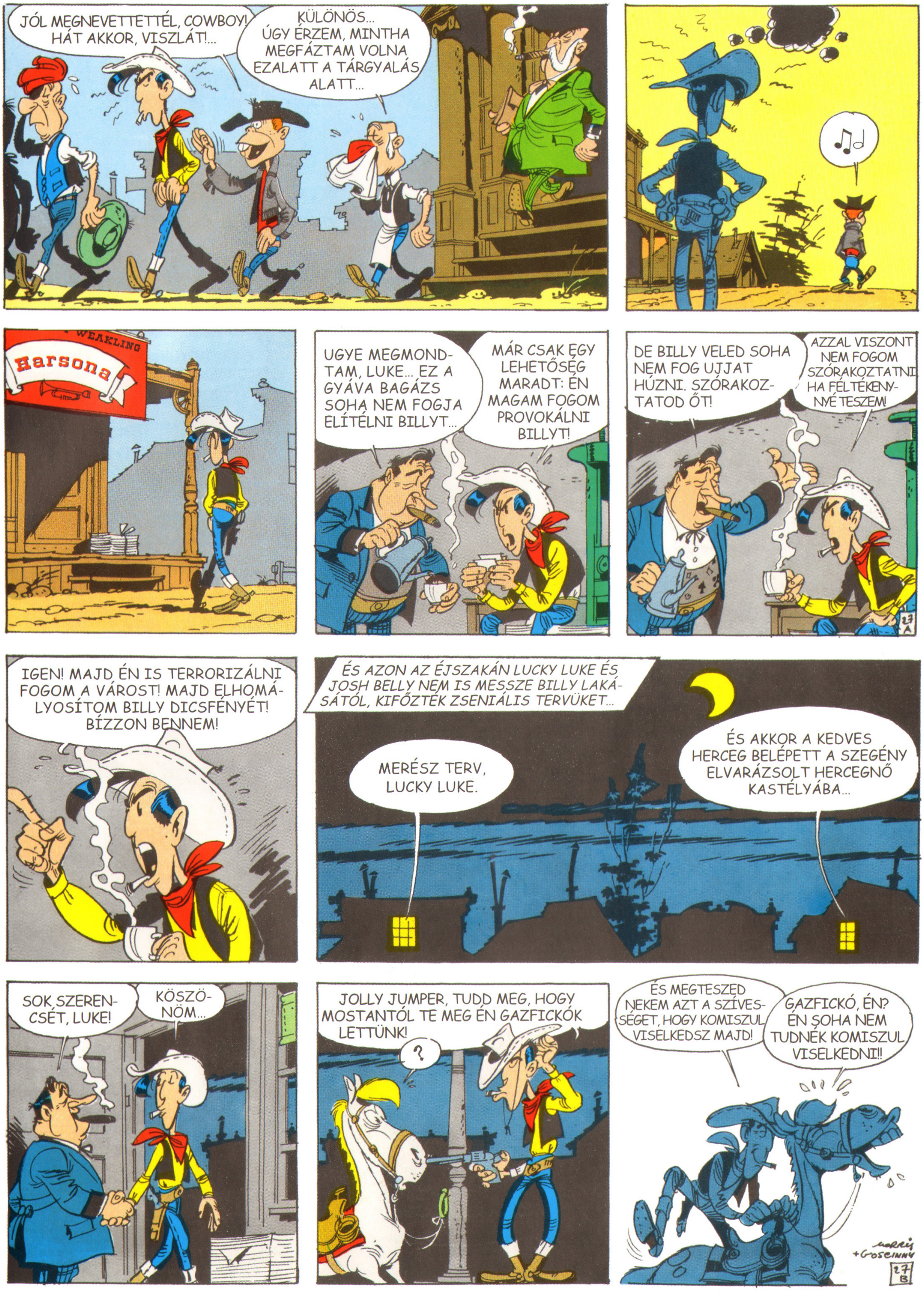

GYERÜNK, JOLLY JUMPER! EZ A HITVÁNY FŰSZERES NEM LEHET MÉG NAGYON MESSZE!
ÉS VALÓBAN
FOSTER! EGY LOVAS VÁGTAT A NYOMUNKBAN!
BIZTOS LUCKY LUKE!
DOBJ KI VALAMI SÚLYOSAT, SÁRA!
EGYRE KÖZELEBB JÖN, FOSTER!
DOBJ KI MÉG VALAMIT SÁRA!
UTOLÉRJÜK, JOLLY JUMPER!
MÉG DOBJ KI VALAMIT, SÁRA!
MÁR NEM MARADT MÁS, CSAK A GYEREKEK, FOSTER!
MR. RAWSON, TALÁLKOZÓNK VAN A SERIFFNÉL, ÚGY TŰNIK, ELFELEJTETTE!
VISSZAFELÉ ÖSSZESZEDHETI A DOLGOKAT, AMIK LEPOTYOGTAK ÚTKÖZBEN...

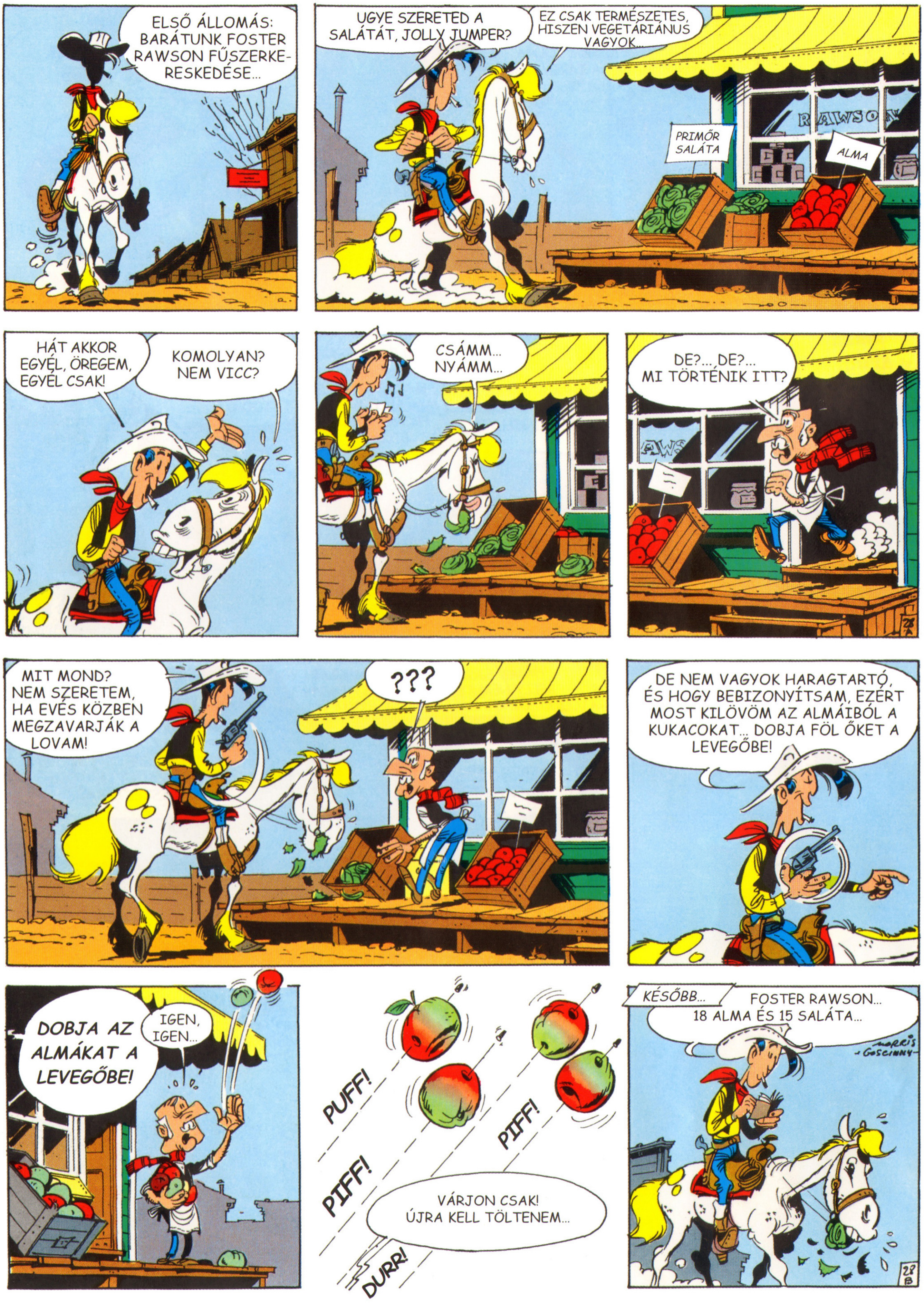
SZARVASGOMBA, PULYKA, LIBAMÁJ, CSOKOLÁDÉ, KRÉMES... A HAVI FIZETÉSEM RÁMEGY!
SERIFF, ÍME RAWSON ÚR, A FELPERES...
NOS, RAWSON ÚR, MIT AKAR NEKÜNK ELMONDANI?
HUKK...
KÉREM, BOCSÁSSON MEG NEKEM, BILLY ÚR... NEM TUDOM, HOGY KEVEREDTEM BELE EBBE A TÖRTÉNETBE, DE ÖRÖMÖMRE SZOLGÁLNA, HA ELFOGADNA TŐLEM NÉHÁNY VAJKARAMELLÁT, AMIT HÁZHOZ IS SZÁLLÍTANÉK...
VISSZAUTASÍTJA A HATÓSÁGOKKAL VALÓ EGYÜTTMŰKÖDÉST... SERIFF! ZÁRJA BE EZT A SZEMÉLYT BILLY CELLÁJÁBA!
NEEEE!
RAWSON, KEZD ELEGEM LENNI MAGÁBÓL. MOST TANÚSKODIK, VAGY NEM?
ELISMEREM, HOGY BILLY ELVETT NÉHÁNY KARAMELLÁT... DE ENNEK NINCS JELENTŐSÉGE...
TÖKÉLETES! BILLY ELŐÉLETÉVEL EZ MÁR 512 ÉV KÉNYSZERMUNKA LESZ.
PSZT, RAWSON!
I... IGEN, BILLY ÚR?
DURR!
ÁÁÁÁÁÁ...
HÁHÁHÁ!
KÖLYÖK, VÁRJ CSAK!
LÁTTA? LELŐTT.
SIETNEM KELL MEGSZEREZNI A PERT. KÜLÖNBEN EZ A MOSOGATÓRONGY A KEZEM KÖZÖTT FOG KIPURCANNI!
MORRIS & GOSCINNY

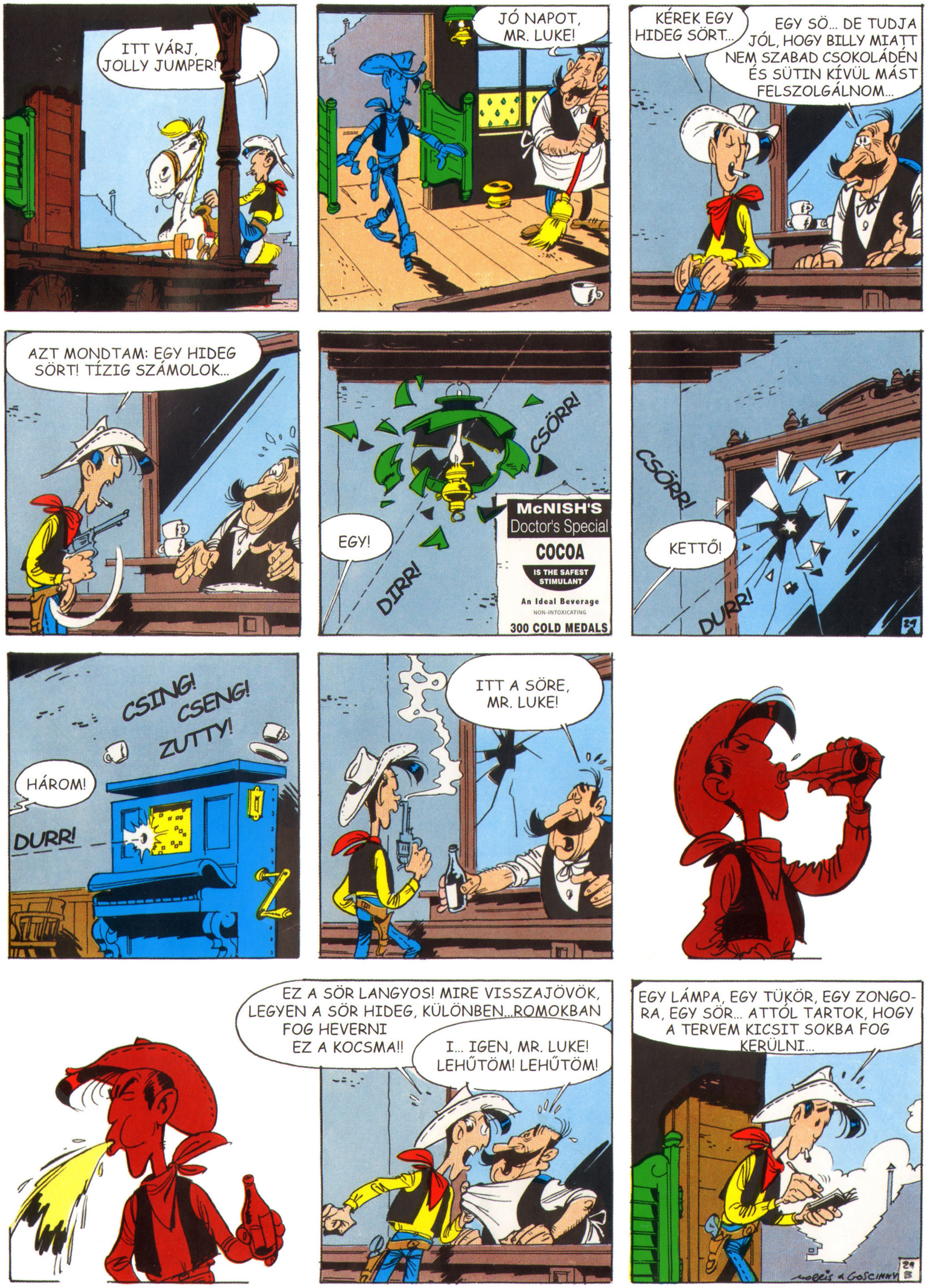
MOST ELMEHET. BE FOGJÁK MAJD IDÉZNI A TÁRGYALÁSRA... DE NE PRÓBÁLJON MEG MÉG EGYSZER ELMENEKÜLNI!
HOVÁ MEGY, LUCKY LUKE?
A BÍRÓHOZ, HOGY MEGKÉRJEM, HOZZON ÍTÉLETET BILLY ÜGYÉBEN.
NE LEGYENEK ILLÚZIÓI! NEM TALÁL OLYAN ESKÜDTEKET EBBEN A VÁROSBAN, AKIK ELÉG BÁTRAK AHHOZ, HOGY ELÍTÉLJÉK BILLYT.
YELLOWLIVER BÍRÓ, KÉREM, ÍTÉLKEZZEN BILLY ÜGYÉBEN!
ÍTÉLKEZNI BILLY FÖLÖTT?
YELLOWLIVER SOHA NEM UTASÍTJA VISSZA, HA HÍVJA A KÖTELESSÉG.
MOSTANTÓL A PER IDŐPONTJÁIG ELEGENDŐ IDŐM VAN KIFOGÁST TALÁLNI A HIÁNYZÁSOMRA...
ÉS... MIKOR AKARJÁK A PERT?
24 A
EGY NEGYED ÓRÁN BELÜL...
KÉREM, IDÉZZE BE AZ ESKÜDTEKET, ÉS FOGLALKOZZON FOSTER RAWSONNAL, AMÍG ELŐHOZOM BILLYT.
DE, ÉN... ÉN NEM...
JAJ!
DE, ELVIS, HOGYAN ÉGETTED MEG AZ UJJAIDAT?
NE KÉRDEZGESS, NORMA, NE KÉRDEZGESS!
SERIFF! EGY KICSIT SÓS VOLT A TOJÁSRÁNTOTTÁD!
TÖBBET NEM FORDUL ELŐ, BILLY ÚR!
... ÉS A JÓ KIRÁLY, AMIKOR VISSZATÉRT A TÜNDÉREK ORSZÁGÁBÓL...
MORRIS & GOSCINNY
24 B


OKÉ, BILLY. ELÉG A BOHÓCKODÁSBÓL! IRÁNY A TÖRVÉNYSZÉK!
ÖRÖMMEL, COWBOY!
ÉS HAGYD ABBA A NEVETÉST, KÖLYÖK!
ESKÜDTEK
NEM SOK NÉZŐ VAN...
MÉG SOHA NEM LÁTTAM OLYAN TÁRGYALÁST, AHOL MINDENKI FELÁLL, AMIKOR A VÁDLOTT BELÉP.
KEZDJÉK HÁT, SÜRGET AZ IDŐ!
ÖÖ... BILLY ÚR, ENGEDJE MEG, HOGY ÁTADJAM ÖNNEK EZT A ZACSKÓ VAJKARAMELLÁT, AMIT ÖN ANNYIRA SZERET...
NOS, BÍRÓ, TEGYE A DOLGÁT!
W... WILLIAM H. BONNEY, ..Ö...ÖNT AZZAL VÁDOLJÁK, HOGY TÖBB ALKALOMMAL LOPOTT VAJKARA-MELLÁT FOSTER RAWSONTÓL, A FŰSZERESTŐL...
FEL KELL FÜGGESZTENI A TÁRGYALÁST!
?
A FELPERES ELÁJULT!
MORRIS GOSCINNY

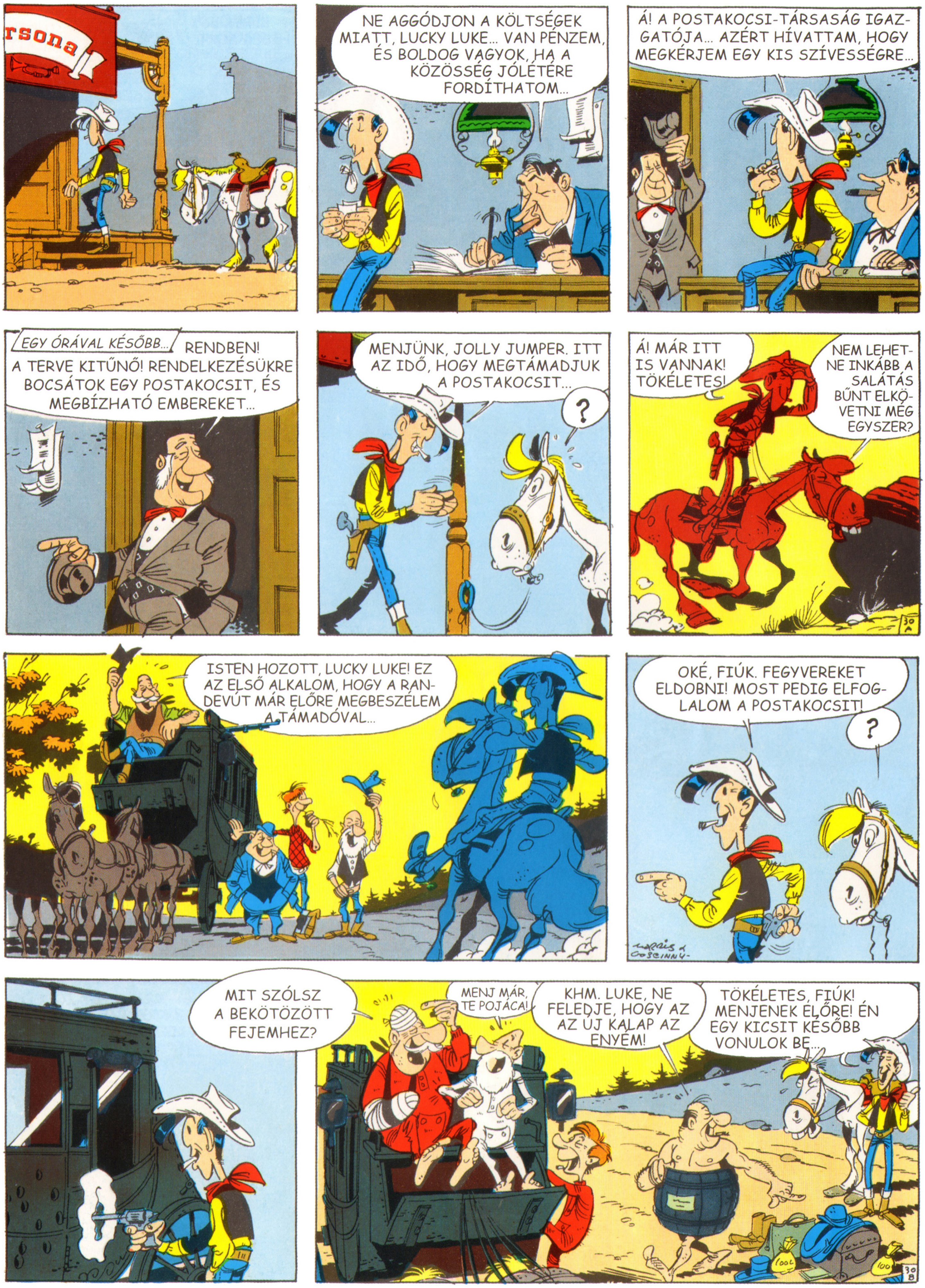

TEREMŐR! MENJEN, ÉS HOZZON EGY VÖDÖR VIZET!
AKKOR... EZ IGAZ? ...NEM LIDÉRCNYOMÁS?? ...ÉN MOST TÉNYLEG FELPERES VAGYOK A BILLY ELLENI PERBEN?
TEREMŐR! MÉG EGYET!
NÉGY VÖDÖR VÍZZEL KÉSŐBB...
GYERÜNK RAWSON, TEGYE MEG A VALLOMÁSÁT!
HÁÁT... BILLY ÚR LEHET, HOGY KÖLCSÖNVETT PÁR KARAMELLÁT... ÉS ÉN ELNÉZÉST KÉREK...
HALLOTTÁK! ITT A LEHETŐSÉG, HOGY VÉGRE MEGSZABADÍTSANAK MINKET BILLYTŐL, AZ ORSZÁG EGYIK LEGFÉLELMETESEBB GAZFICKÓJÁTÓL. TALÁN CSAK A DALTON FIVÉREK, JESSE JAMES, ÉS KALAMAJKA JANE HASONLÍTHATÓ HOZZÁ!...
ESKÜDTEK
EZEK A GAZFICKÓK HÁTRÁLTATJÁK A FEJLŐDÉST, ÉS TERMÉSZETES, HOGY RÁCS MÖGÉ KELL DUGNI ŐKET! MOST PEDIG VONULJANAK VISSZA, TANÁCSKOZZANAK, ÉS DÖNTSENEK, AHOGY A LELKIISMERETÜK DIKTÁLJA!
FELESLEGES VISSZAVONULNUNK. A VÁDLOTT ÁRTATLAN!
ESKÜDTEK
A VÁDLOTT SZABAD!
GRATULÁLOK, BILLY...
ÉLJEN! ÉLJEN!

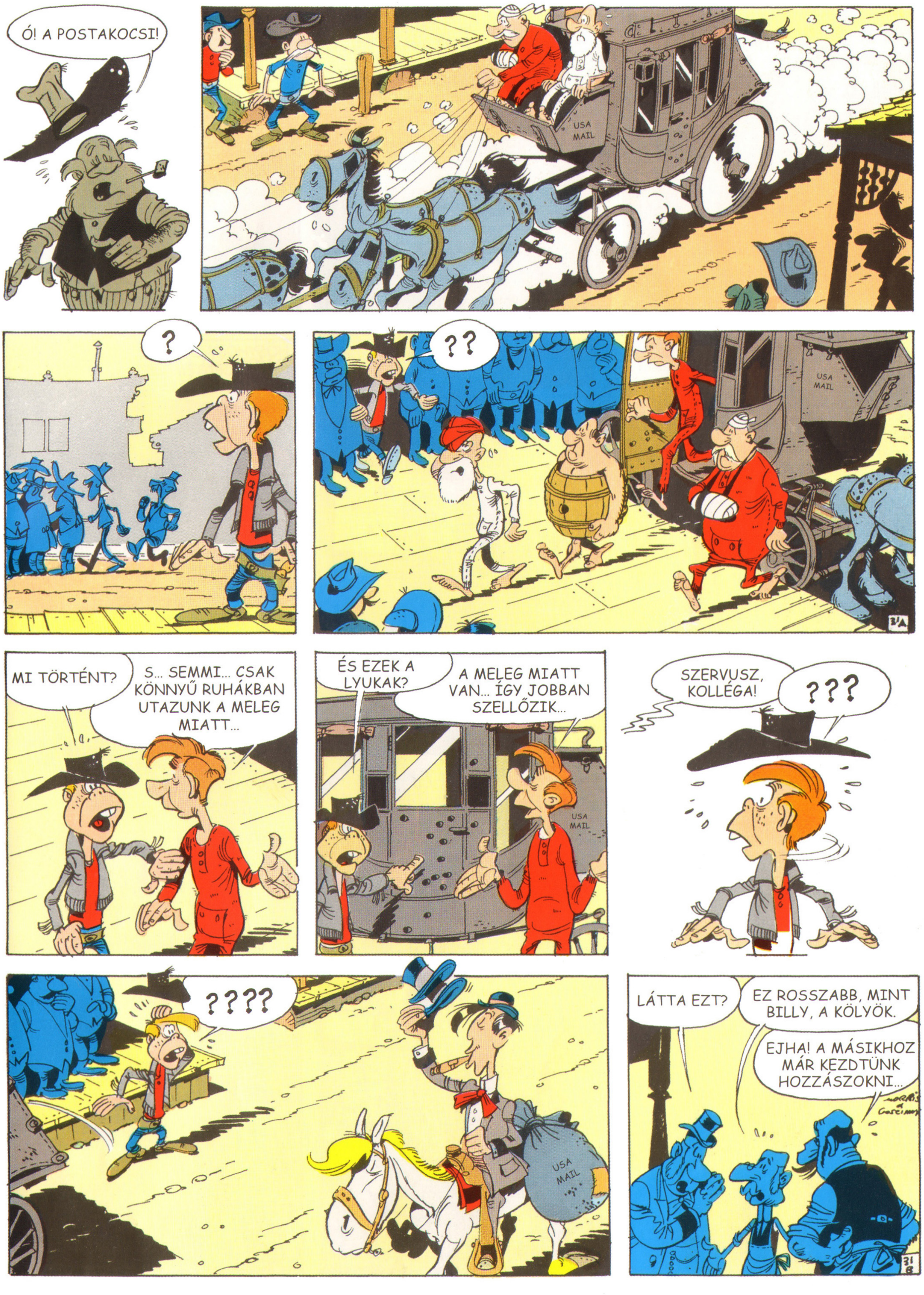

JÓL MEGNEVETTETTÉL, COWBOY! HÁT AKKOR, VISZLÁT!...
KÜLÖNÖS... ÚGY ÉRZEM, MINTHA MEGFÁZTAM VOLNA EZALATT A TÁRGYALÁS ALATT...
WEAKLING
Harsona
UGYE MEGMONDTAM, LUKE... EZ A GYÁVA BAGÁZS SOHA NEM FOGJA ELÍTÉLNI BILLYT...
MÁR CSAK EGY LEHETŐSÉG MARADT: ÉN MAGAM FOGOM PROVOKÁLNI BILLYT!
DE BILLY VELED SOHA NEM FOG UJJAT HÚZNI. SZÓRAKOZTATOD ŐT!
AZZAL VISZONT NEM FOGOM SZÓRAKOZTATNI HA FÉLTÉKENYNYÉ TESZEM!
IGEN! MAJD ÉN IS TERRORIZÁLNI FOGOM A VÁROST! MAJD ELHOMÁLYOSÍTOM BILLY DICSFÉNYÉT! BÍZZON BENNEM!
ÉS AZON AZ ÉJSZAKÁN LUCKY LUKE ÉS JOSH BELLY NEM IS MESSZE BILLY LAKÁSÁTÓL, KIFŐZTÉK ZSENIÁLIS TERVÜKET...
MERÉSZ TERV, LUCKY LUKE.
ÉS AKKOR A KEDVES HERCEG BELÉPETT A SZEGÉNY ELVARÁZSOLT HERCEGNŐ KASTÉLYÁBA...
SOK SZERENCSÉT, LUKE!
KÖSZÖNÖM...
JOLLY JUMPER, TUDD MEG, HOGY MOSTANTÓL TE MEG ÉN GAZFICKÓK LETTÜNK!
?
ÉS MEGTESZED NEKEM AZT A SZÍVESSÉGET, HOGY KOMISZUL VISELKEDSZ MAJD!
GAZFICKÓ, ÉN? ÉN SOHA NEM TUDNÉK KOMISZUL VISELKEDNI!!

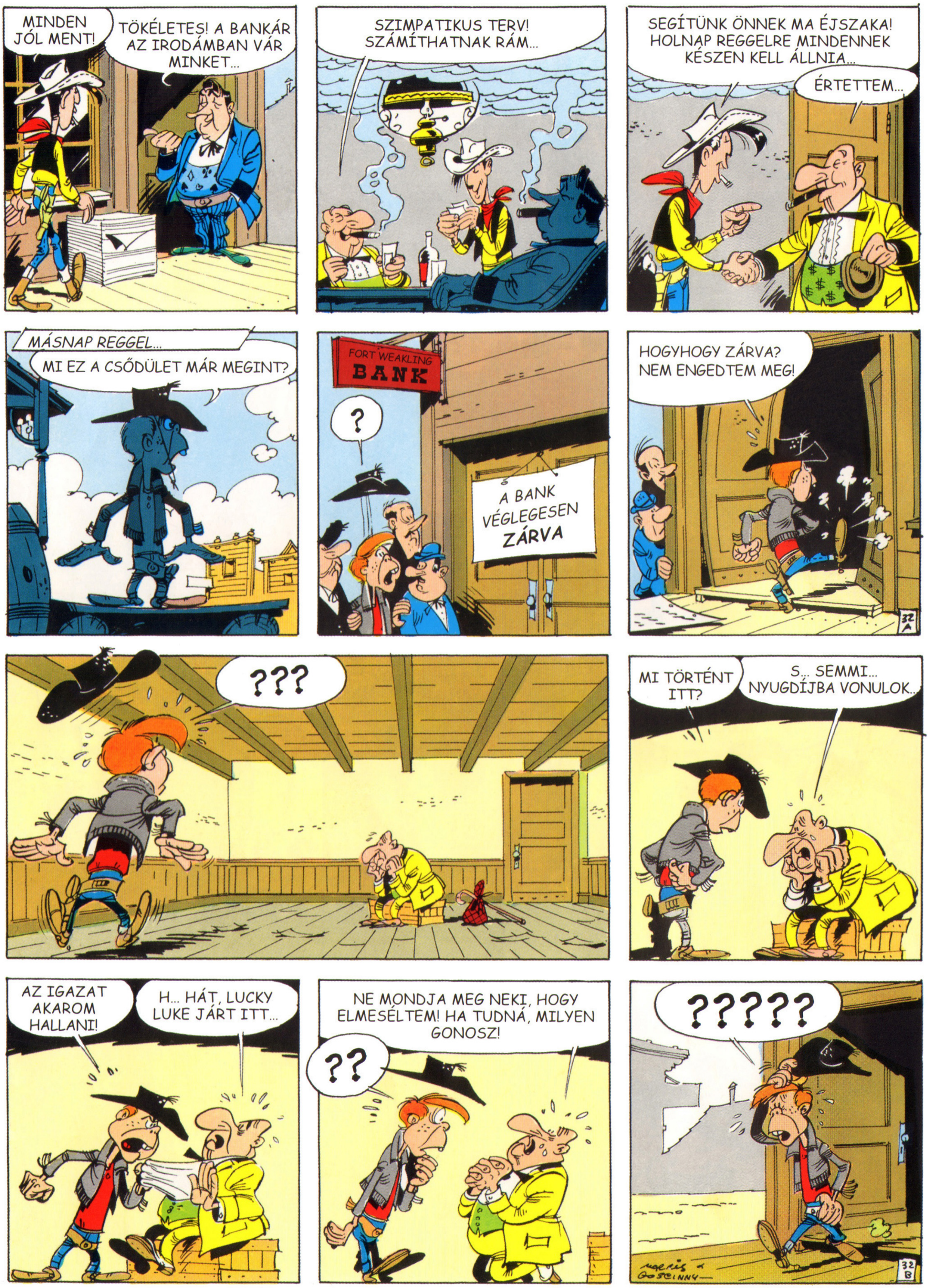

ELSŐ ÁLLOMÁS: BARÁTUNK FOSTER RAWSON FŰSZERKE-RESKEDÉSE...
UGYE SZERETED A SALÁTÁT, JOLLY JUMPER?
EZ CSAK TERMÉSZETES, HISZEN VEGETÁRIÁNUS VAGYOK...
RAWSON
PRIMŐR SALÁTA
ALMA
HÁT AKKOR EGYÉL, ÖREGEM, EGYÉL CSAK!
KOMOLYAN? NEM VICC?
CSÁMM... NYÁMM...
DE?... DE?... MI TÖRTÉNIK ITT?
MIT MOND? NEM SZERETEM, HA EVÉS KÖZBEN MEGZAVARJÁK A LOVAM!
???
DE NEM VAGYOK HARAGTARTÓ, ÉS HOGY BEBIZONYÍTSAM, EZÉRT MOST KILÖVÖM AZ ALMÁIBÓL A KUKACOKAT... DOBJA FÖL ŐKET A LEVEGŐBE!
DOBJA AZ ALMÁKAT A LEVEGŐBE!
IGEN, IGEN...
PUFF!
PIFF!
PIFF!
VÁRJON CSAK! ÚJRA KELL TÖLTENEM...
DURR!
KÉSŐBB...
FOSTER RAWSON... 18 ALMA ÉS 15 SALÁTA...
MORRIS - GOSCINNY

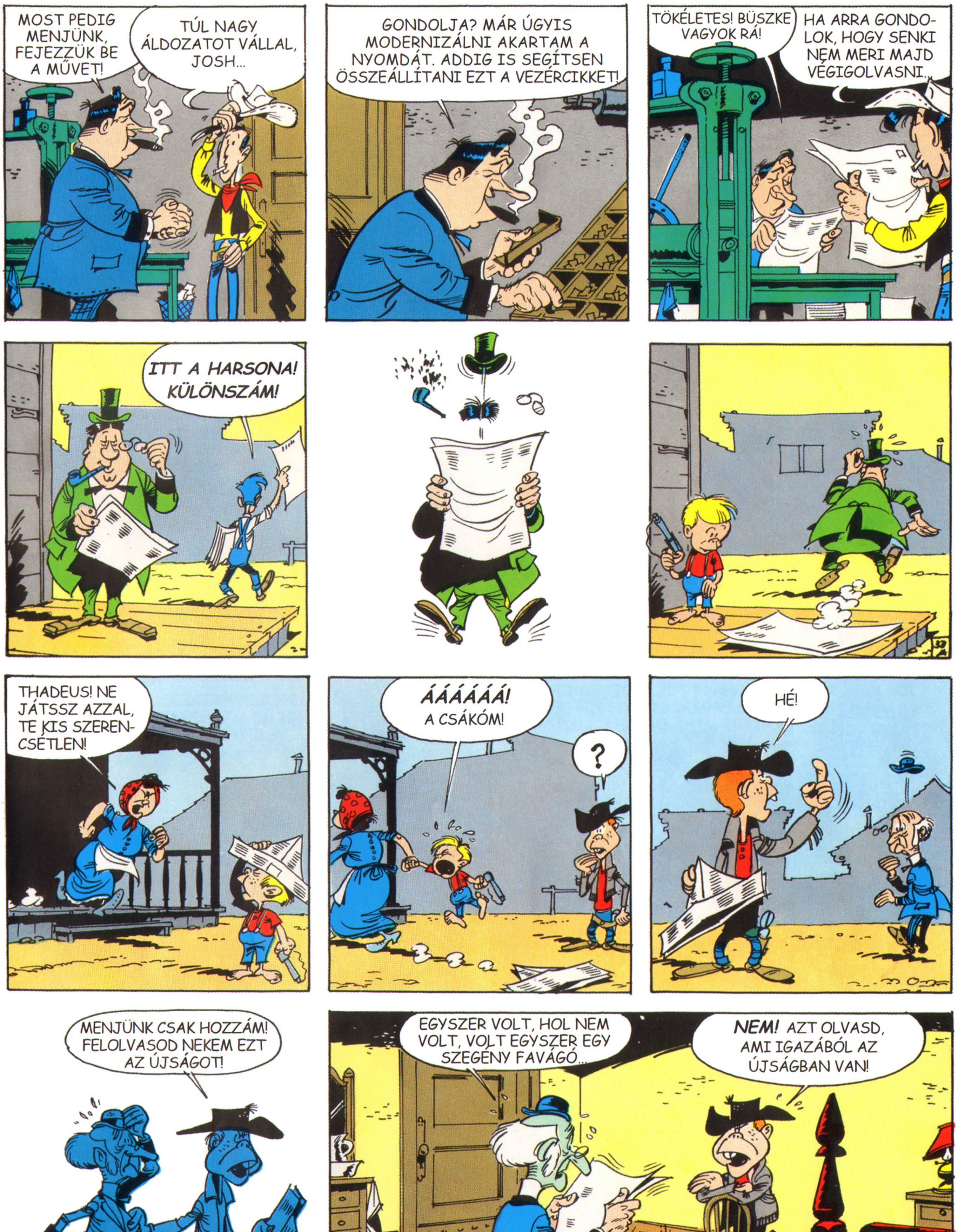


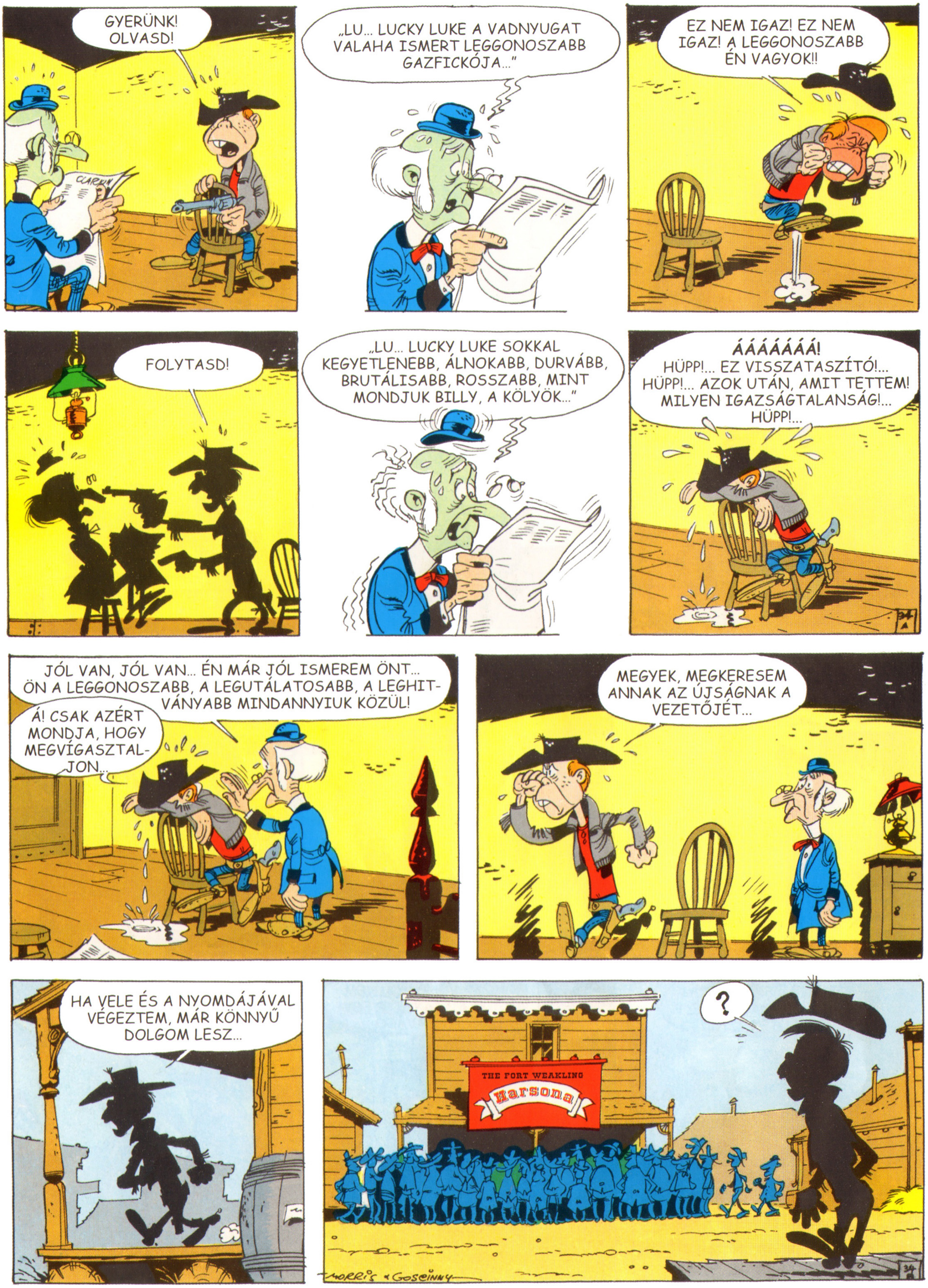
ITT VÁRJ, JOLLY JUMPER!
JÓ NAPOT, MR. LUKE!
KÉREK EGY HIDEG SÖRT...
EGY SÖ... DE TUDJA JÓL, HOGY BILLY MIATT NEM SZABAD CSOKOLÁDÉN ÉS SÜTIN KÍVÜL MÁST FELSZOLGÁLNOM...
AZT MONDTAM: EGY HIDEG SÖRT! TÍZIG SZÁMOLOK...
CSÖRR!
McNISH'S
Doctor's Special
COCOA
IS THE SAFEST STIMULANT
An Ideal Beverage
NON-INTOXICATING
300 COLD MEDALS
EGY!
DIRR!
CSÖRR!
KETTŐ!
DURR!
CSING! CSENG!
ZUTTY!
HÁROM!
DURR!
ITT A SÖRE, MR. LUKE!
EZ A SÖR LANGYOS! MIRE VISSZAJÖVÖK, LEGYEN A SÖR HIDEG, KÜLÖNBEN...ROMOKBAN FOG HEVERNI EZ A KOCSMA!!
I... IGEN, MR. LUKE! LEHŰTÖM! LEHŰTÖM!
EGY LÁMPA, EGY TÜKÖR, EGY ZONGORA, EGY SÖR... ATTÓL TARTOK, HOGY A TERVEM KICSIT SOKBA FOG KERÜLNI...
MORRIS & GOSCINNY

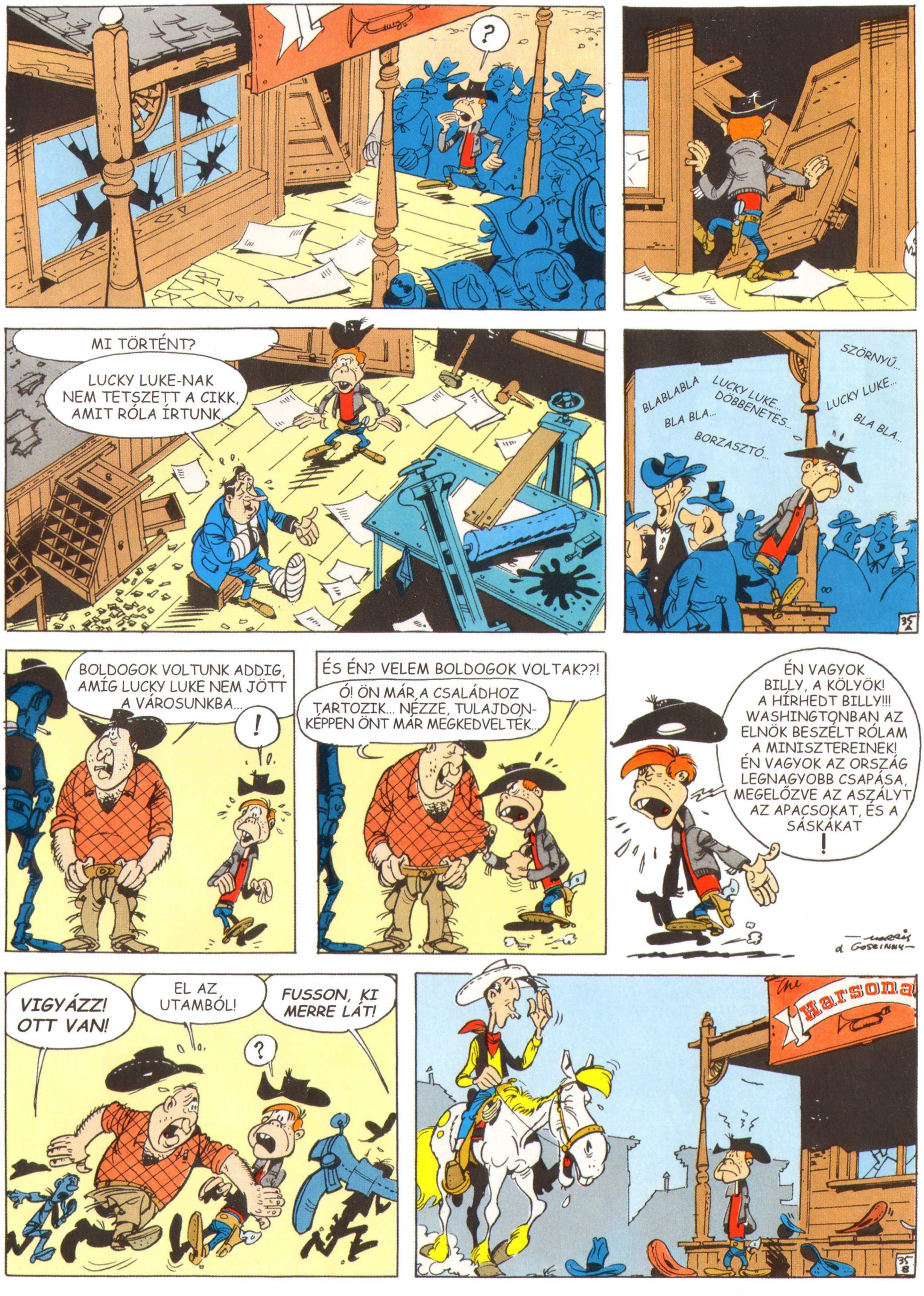

NE AGGÓDJON A KÖLTSÉGEK MIATT, LUCKY LUKE... VAN PÉNZEM, ÉS BOLDOG VAGYOK, HA A KÖZÖSSÉG JÓLÉTÉRE FORDÍTHATOM...
Á! A POSTAKOCSI-TÁRSASÁG IGAZGATÓJA... AZÉRT HÍVATTAM, HOGY MEGKÉRJEM EGY KIS SZÍVESSÉGRE...
EGY ÓRÁVAL KÉSŐBB...
RENDBEN! A TERVE KITŰNŐ! RENDELKEZÉSÜKRE BOCSÁTOK EGY POSTAKOCSIT, ÉS MEGBÍZHATÓ EMBEREKET...
MENJÜNK, JOLLY JUMPER. ITT AZ IDŐ, HOGY MEGTÁMADJUK A POSTAKOCSIT...
?
Á! MÁR ITT IS VANNAK! TÖKÉLETES!
NEM LEHETNE INKÁBB A SALÁTÁS BŰNT ELKÖVETNI MÉG EGYSZER?
ISTEN HOZOTT, LUCKY LUKE! EZ AZ ELSŐ ALKALOM, HOGY A RANDEVÚT MÁR ELŐRE MEGBESZÉLEM A TÁMADÓVAL...
OKÉ, FIÚK. FEGYVEREKET ELDOBNI! MOST PEDIG ELFOGLALOM A POSTAKOCSIT!
?
MIT SZÓLSZ A BEKÖTÖZÖTT FEJEMHEZ?
MENJ MÁR, TE POJÁCA!
KHM. LUKE, NE FELEDJE, HOGY AZ AZ ÚJ KALAP AZ ENYÉM!
TÖKÉLETES, FIÚK! MENJENEK ELŐRE! ÉN EGY KICSIT KÉSŐBB VONULOK BE...

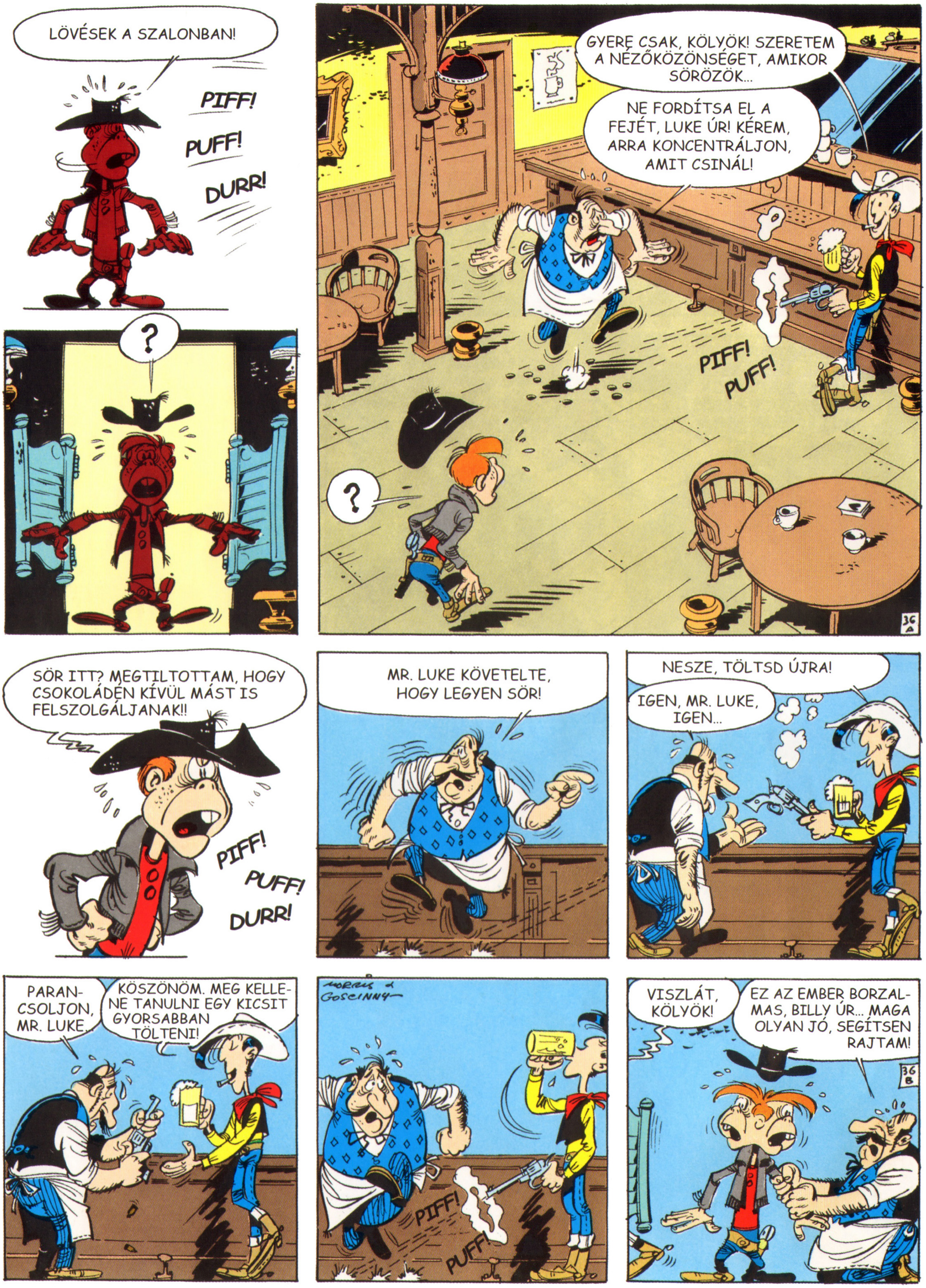

Ó! A POSTAKOCSI!
USA MAIL
?
??
USA MAIL
MI TÖRTÉNT?
S... SEMMI... CSAK KÖNNYŰ RUHÁKBAN UTAZUNK A MELEG MIATT...
ÉS EZEK A LYUKAK?
A MELEG MIATT VAN... ÍGY JOBBAN SZELLŐZIK...
USA MAIL
SZERVUSZ, KOLLÉGA!
???
????
USA MAIL
LÁTTA EZT?
EZ ROSSZABB, MINT BILLY, A KÖLYÖK.
EJHA! A MÁSIKHOZ MÁR KEZDTÜNK HOZZÁSZOKNI...


MINDEN JÓL MENT!
TÖKÉLETES! A BANKÁR AZ IRODÁMBAN VÁR MINKET...
SZIMPATIKUS TERV! SZÁMÍTHATNAK RÁM...
SEGÍTÜNK ÖNNEK MA ÉJSZAKA! HOLNAP REGGELRE MINDENNEK KÉSZEN KELL ÁLLNIA...
ÉRTETTEM...
MÁSNAP REGGEL...
MI EZ A CSŐDÜLET MÁR MEGINT?
FORT WEAKLING
BANK
?
A BANK VÉGLEGESEN ZÁRVA
HOGYHOGY ZÁRVA? NEM ENGEDTEM MEG!
32 A
???
MI TÖRTÉNT ITT?
S... SEMMI... NYUGDÍJBA VONULOK...
AZ IGAZAT AKAROM HALLANI!
H... HÁT, LUCKY LUKE JÁRT ITT...
NE MONDJA MEG NEKI, HOGY ELMESÉLTEM! HA TUDNÁ, MILYEN GONOSZ!
??
?????
32 B

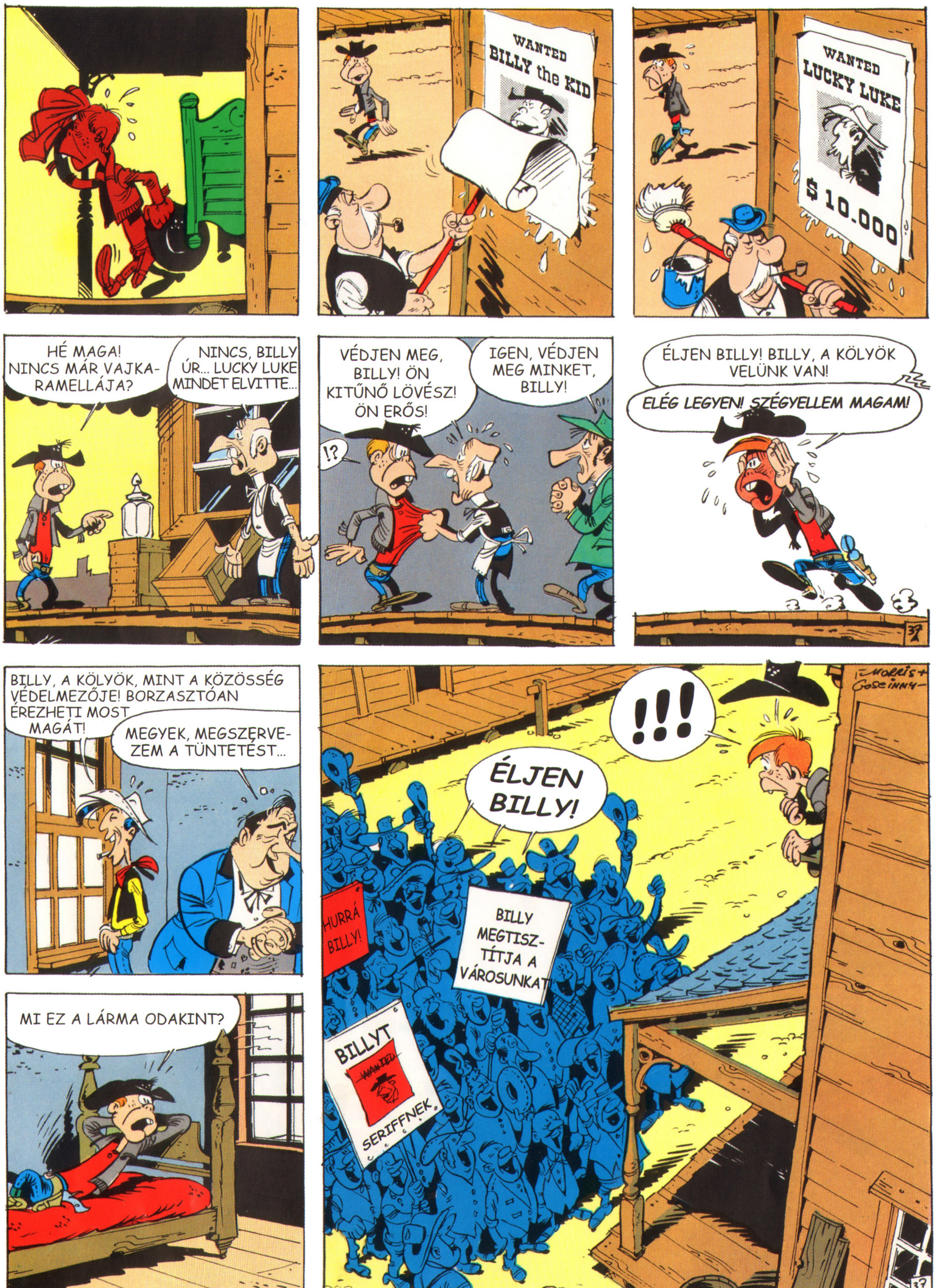

MOST PEDIG MENJÜNK, FEJEZZÜK BE A MŰVET!
TÚL NAGY ÁLDOZATOT VÁLLAL, JOSH...
GONDOLJA? MÁR ÚGYIS MODERNIZÁLNI AKARTAM A NYOMDÁT. ADDIG IS SEGÍTSEN ÖSSZEÁLLÍTANI EZT A VEZÉRCIKKET!
TÖKÉLETES! BÜSZKE VAGYOK RÁ!
HA ARRA GONDOLOK, HOGY SENKI NEM MERI MAJD VÉGIGOLVASNI...
ITT A HARSONA! KÜLÖNSZÁM!
THADEUS! NE JÁTSSZ AZZAL, TE KIS SZERENCSÉTLEN!
ÁÁÁÁÁÁ! A CSÁKÓM!
?
HÉ!
MENJÜNK CSAK HOZZÁM! FELOLVASOD NEKEM EZT AZ ÚJSÁGOT!
EGYSZER VOLT, HOL NEM VOLT, VOLT EGYSZER EGY SZEGÉNY FAVÁGÓ...
NEM! AZT OLVASD, AMI IGAZÁBÓL AZ ÚJSÁGBAN VAN!
MORRIS-A GOSCINNY

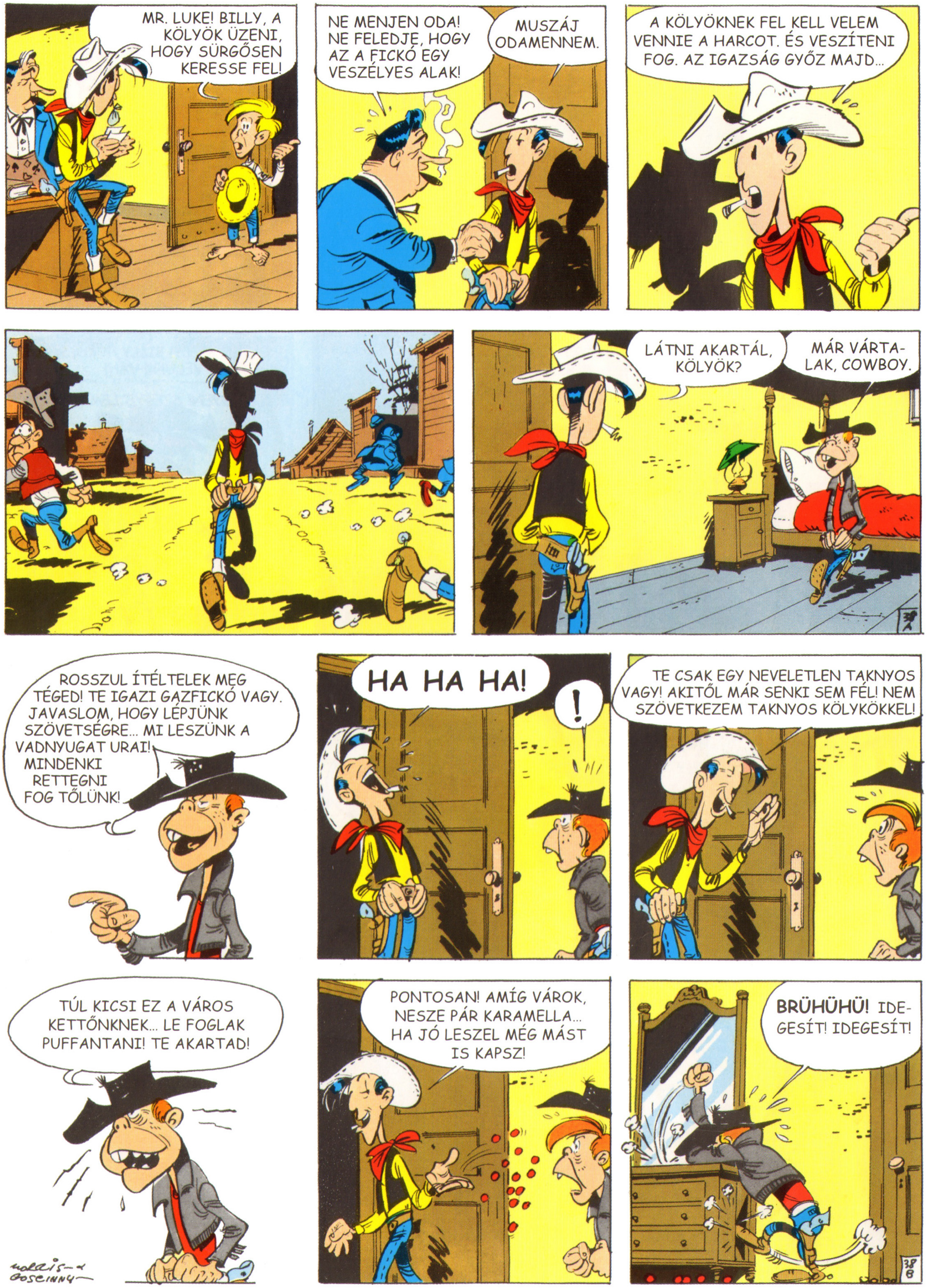

GYERÜNK! OLVASD!
„LU... LUCKY LUKE A VADNYUGAT VALAHA ISMERT LEGGONOSZABB GAZFICKÓJA..."
EZ NEM IGAZ! EZ NEM IGAZ! A LEGGONOSZABB ÉN VAGYOK!!
FOLYTASD!
„LU... LUCKY LUKE SOKKAL KEGYETLENEBB, ÁLNOKABB, DURVÁBB, BRUTÁLISABB, ROSSZABB, MINT MONDJUK BILLY, A KÖLYÖK..."
ÁÁÁÁÁÁÁ! HÜPP!... EZ VISSZATASZÍTÓ!... HÜPP!... AZOK UTÁN, AMIT TETTEM! MILYEN IGAZSÁGTALANSÁG!... HÜPP!...
JÓL VAN, JÓL VAN... ÉN MÁR JÓL ISMEREM ÖNT... ÖN A LEGGONOSZABB, A LEGUTÁLATOSABB, A LEGHITVÁNYABB MINDANNYIUK KÖZÜL!
Á! CSAK AZÉRT MONDJA, HOGY MEGVÍGASZTALJON...
MEGYEK, MEGKERESEM ANNAK AZ ÚJSÁGNAK A VEZETŐJÉT...
HA VELE ÉS A NYOMDÁJÁVAL VÉGEZTEM, MÁR KÖNNYŰ DOLGOM LESZ...
THE FORT WEAKLING
Harsona
?
MORRIS & GOSCINNY


?
MI TÖRTÉNT?
LUCKY LUKE-NAK NEM TETSZETT A CIKK, AMIT RÓLA ÍRTUNK...
BLABLABLA
LUCKY LUKE... DÖBBENETES...
BLA BLA...
BORZASZTÓ...
SZÖRNYŰ...
LUCKY LUKE...
BLA BLA...
BOLDOGOK VOLTUNK ADDIG, AMÍG LUCKY LUKE NEM JÖTT A VÁROSUNKBA...
!
ÉS ÉN? VELEM BOLDOGOK VOLTAK??!
Ó! ÖN MÁR A CSALÁDHOZ TARTOZIK... NÉZZE, TULAJDONKÉPPEN ÖNT MÁR MEGKEDVELTEK...
ÉN VAGYOK BILLY, A KÖLYÖK! A HÍRHEDT BILLY!!! WASHINGTONBAN AZ ELNÖK BESZÉLT RÓLAM A MINISZTEREINEK! ÉN VAGYOK AZ ORSZÁG LEGNAGYOBB CSAPÁSA, MEGELŐZVE AZ ASZÁLYT AZ APACSOKAT, ÉS A SÁSKÁKAT !
VIGYÁZZ! OTT VAN!
EL AZ UTAMBÓL!
FUSSON, KI MERRE LÁT!
?
The Harsona

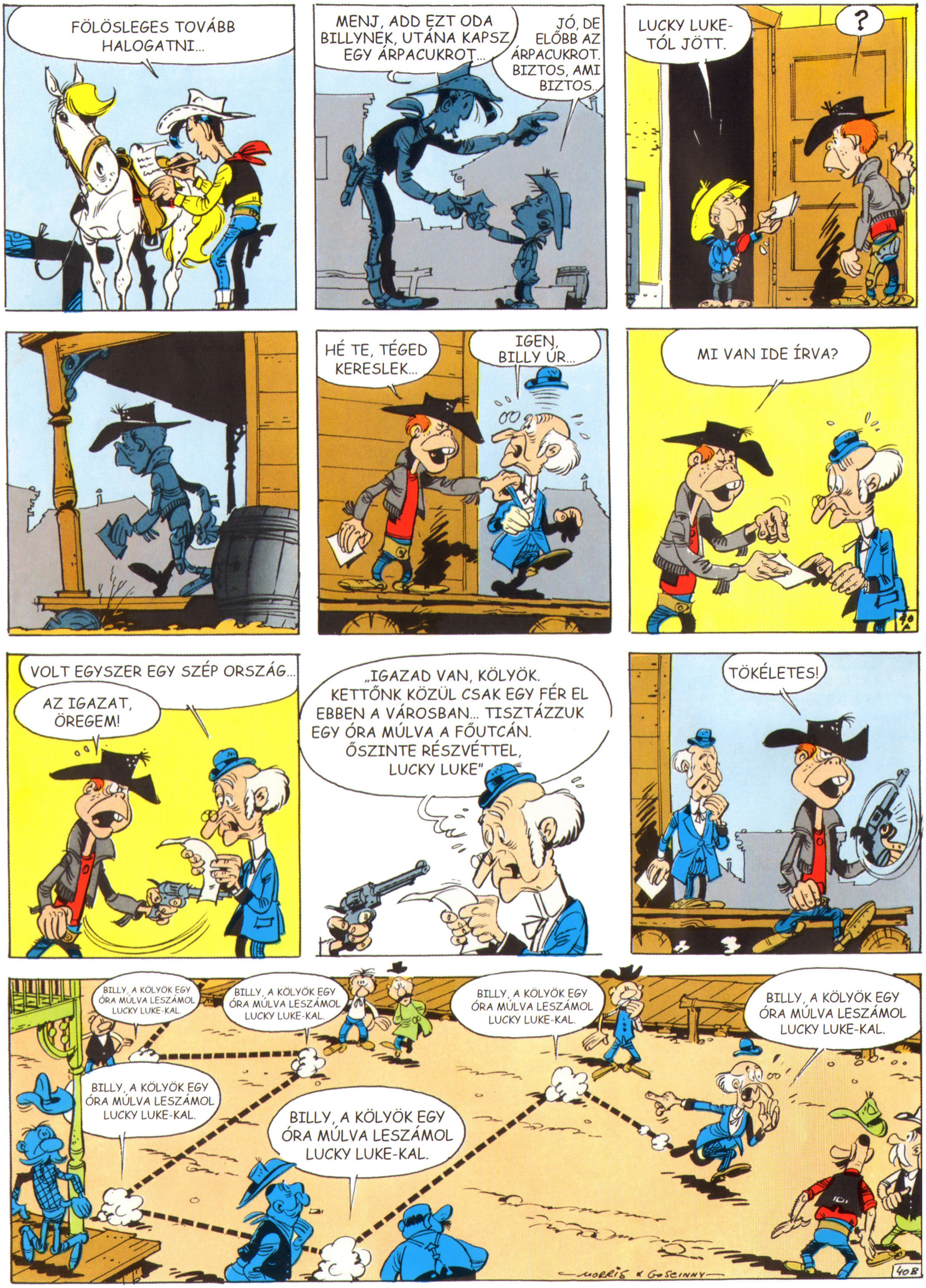


LÖVÉSEK A SZALONBAN!
PIFF!
PUFF!
DURR!
?
GYERE CSAK, KÖLYÖK! SZERETEM A NÉZŐKÖZÖNSÉGET, AMIKOR SÖRÖZÖK...
NE FORDÍTSA EL A FEJÉT, LUKE ÚR! KÉREM, ARRA KONCENTRÁLJON, AMIT CSINÁL!
PIFF!
PUFF!
?
36 A
SÖR ITT? MEGTILTOTTAM, HOGY CSOKOLÁDÉN KÍVÜL MÁST IS FELSZOLGÁLJANAK!!
PIFF!
PUFF!
DURR!
MR. LUKE KÖVETELTE, HOGY LEGYEN SÖR!
NESZE, TÖLTSD ÚJRA!
IGEN, MR. LUKE, IGEN...
PARAN-CSOLJON, MR. LUKE.
KÖSZÖNÖM. MEG KELLE-NE TANULNI EGY KICSIT GYORSABBAN TÖLTENI!
MORRIS & GOSCINNY
PIFF!
PUFF!
VISZLÁT, KÖLYÖK!
EZ AZ EMBER BORZAL-MAS, BILLY ÚR... MAGA OLYAN JÓ, SEGÍTSEN RAJTAM!
36 B

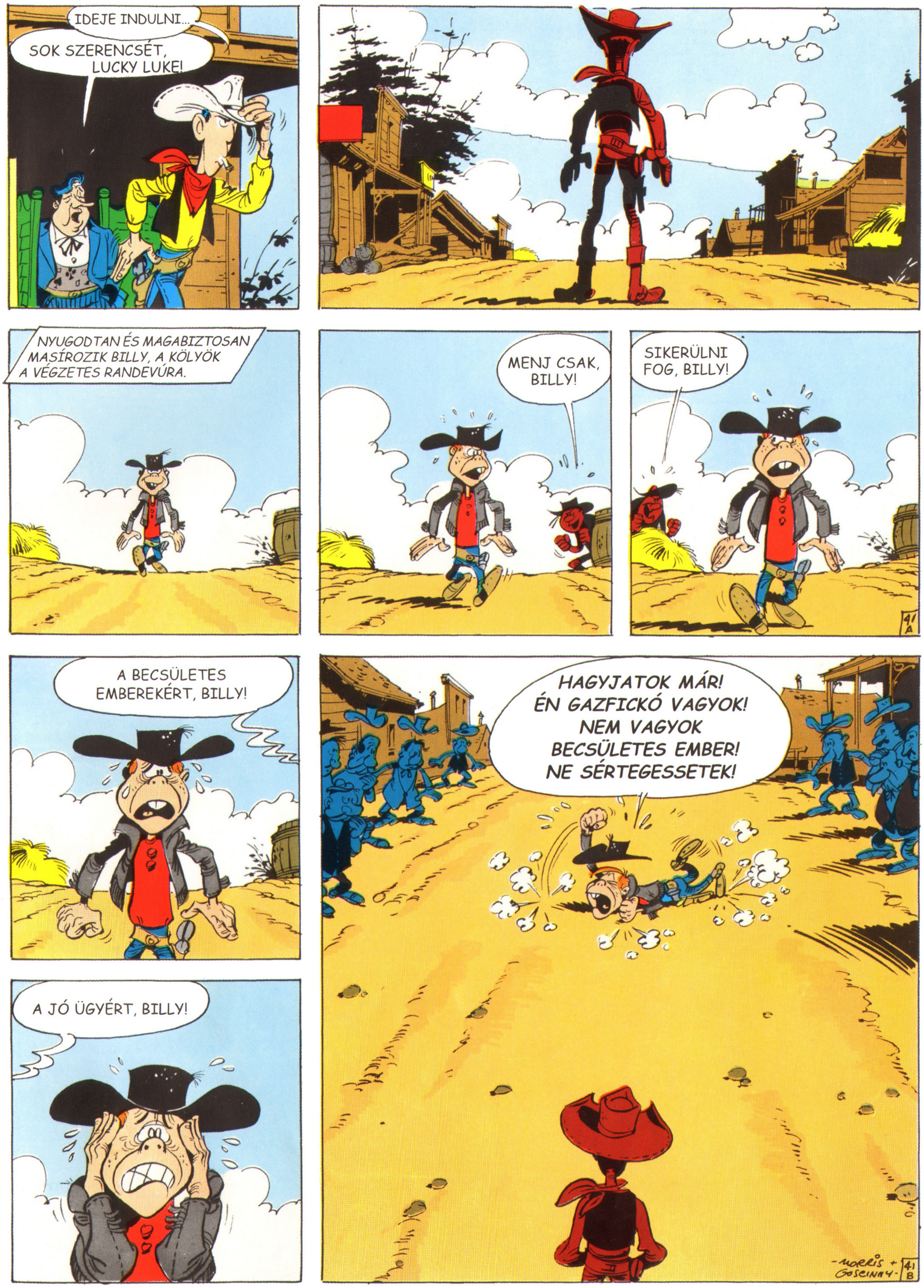

WANTED
BILLY the KID
WANTED
LUCKY LUKE
$ 10.000
HÉ MAGA! NINCS MÁR VAJKA-RAMELLÁJA?
NINCS, BILLY ÚR... LUCKY LUKE MINDET ELVITTE...
VÉDJEN MEG, BILLY! ÖN KITŰNŐ LÖVÉSZ! ÖN ERŐS!
IGEN, VÉDJEN MEG MINKET, BILLY!
!?
ÉLJEN BILLY! BILLY, A KÖLYÖK VELÜNK VAN!
ELÉG LEGYEN! SZÉGYELLEM MAGAM!
BILLY, A KÖLYÖK, MINT A KÖZÖSSÉG VÉDELMEZŐJE! BORZASZTÓAN ÉREZHETI MOST MAGÁT!
MEGYEK, MEGSZERVEZEM A TÜNTETÉST...
MI EZ A LÁRMA ODAKINT?
!!!
ÉLJEN BILLY!
HURRÁ BILLY!
BILLY MEGTISZTÍTJA A VÁROSUNKAT
BILLYT WANTED SERIFFNEK
MORRIS + GOSCINNY

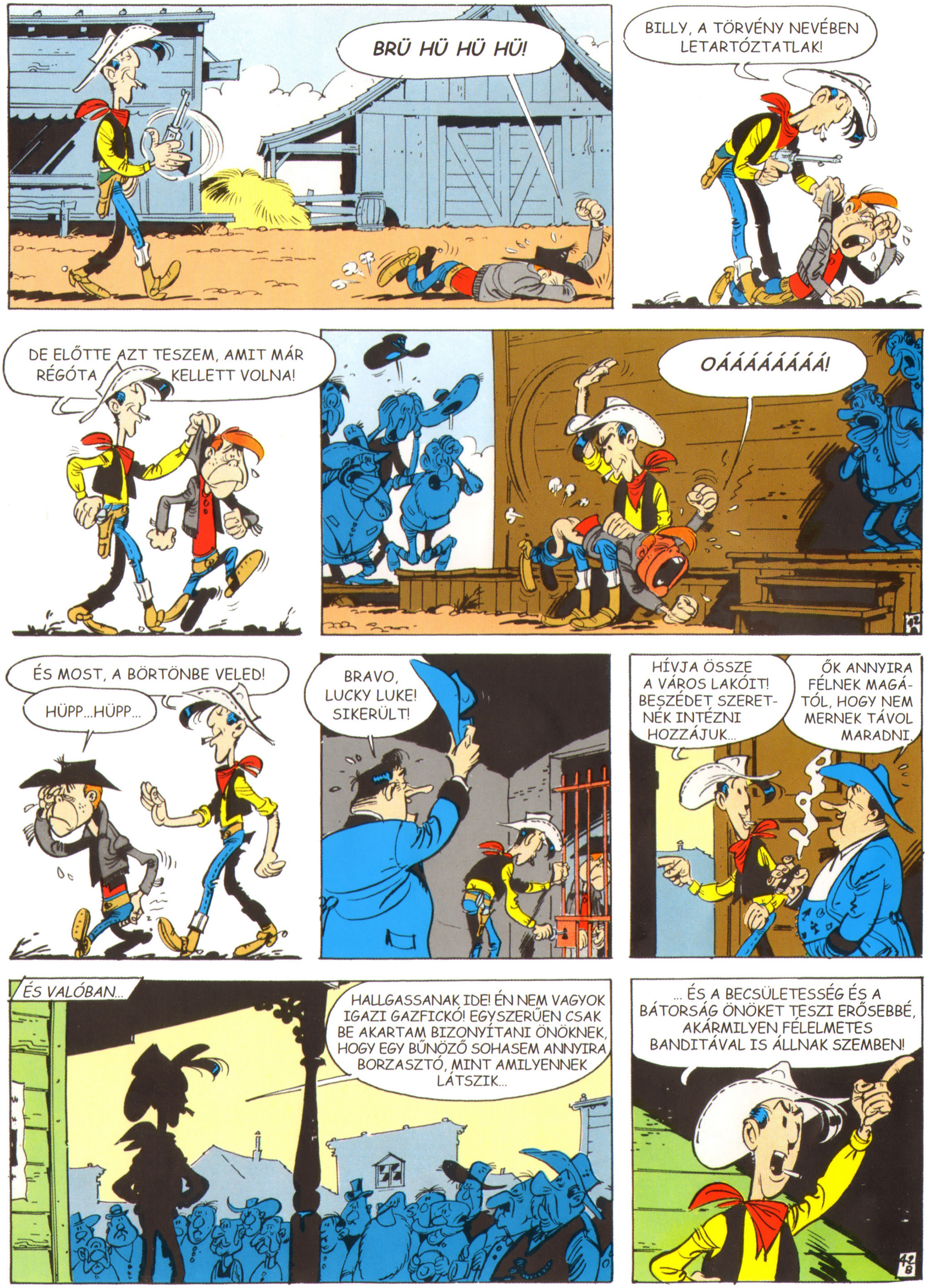

MR. LUKE! BILLY, A KÖLYÖK ÜZENI, HOGY SÜRGŐSEN KERESSE FEL!
NE MENJEN ODA! NE FELEDJE, HOGY AZ A FICKÓ EGY VESZÉLYES ALAK!
MUSZÁJ ODAMENNEM.
A KÖLYÖKNEK FEL KELL VELEM VENNIE A HARCOT. ÉS VESZÍTENI FOG. AZ IGAZSÁG GYŐZ MAJD...
LÁTNI AKARTÁL, KÖLYÖK?
MÁR VÁRTALAK, COWBOY.
ROSSZUL ÍTÉLTELEK MEG TÉGED! TE IGAZI GAZFICKÓ VAGY. JAVASLOM, HOGY LÉPJÜNK SZÖVETSÉGRE... MI LESZÜNK A VADNYUGAT URAI! MINDENKI RETTEGNI FOG TŐLÜNK!
HA HA HA!
!
TE CSAK EGY NEVELETLEN TAKNYOS VAGY! AKITŐL MÁR SENKI SEM FÉL! NEM SZÖVETKEZEM TAKNYOS KÖLYKÖKKEL!
TÚL KICSI EZ A VÁROS KETTŐNKNEK... LE FOGLAK PUFFANTANI! TE AKARTAD!
PONTOSAN! AMÍG VÁROK, NESZE PÁR KARAMELLA... HA JÓ LESZEL MÉG MÁST IS KAPSZ!
BRÜHÜHÜ! IDEGESÍT! IDEGESÍT!

ÁLLJ ODA ELÉ, BILLY!
SZABADÍTS MEG MINKET ETTŐL AZ ANYASZOMORÍTÓ LUCKY LUKE-TÓL.
ÉLJEN BILLY!
HALLGASSANAK MÁR EL!
OTT VAN!
BRAVÓ!
HAGYJANAK BÉKÉN!
HAGYJUK! ÉPP GYAKOROL!
LUKE, ATTÓL TARTOK TÚL MESSZIRE MENTÜNK.
NE FELEJTSE EL, BILLY A LEGJOBB LÖVÉSZ A VADNYUGATON.
LÁTJA AZOKAT A TOLLAKAT OTT?
IGEN...
DURR!
SZÁNALMAS SÁPADT ARCÚ FOLYTON BIZONYÍTANI AKARJA, HOGY TUD LŐNI. DE ÉN, KICSI DÜHÖS BIKA HAGYNI TOLLAKAT...

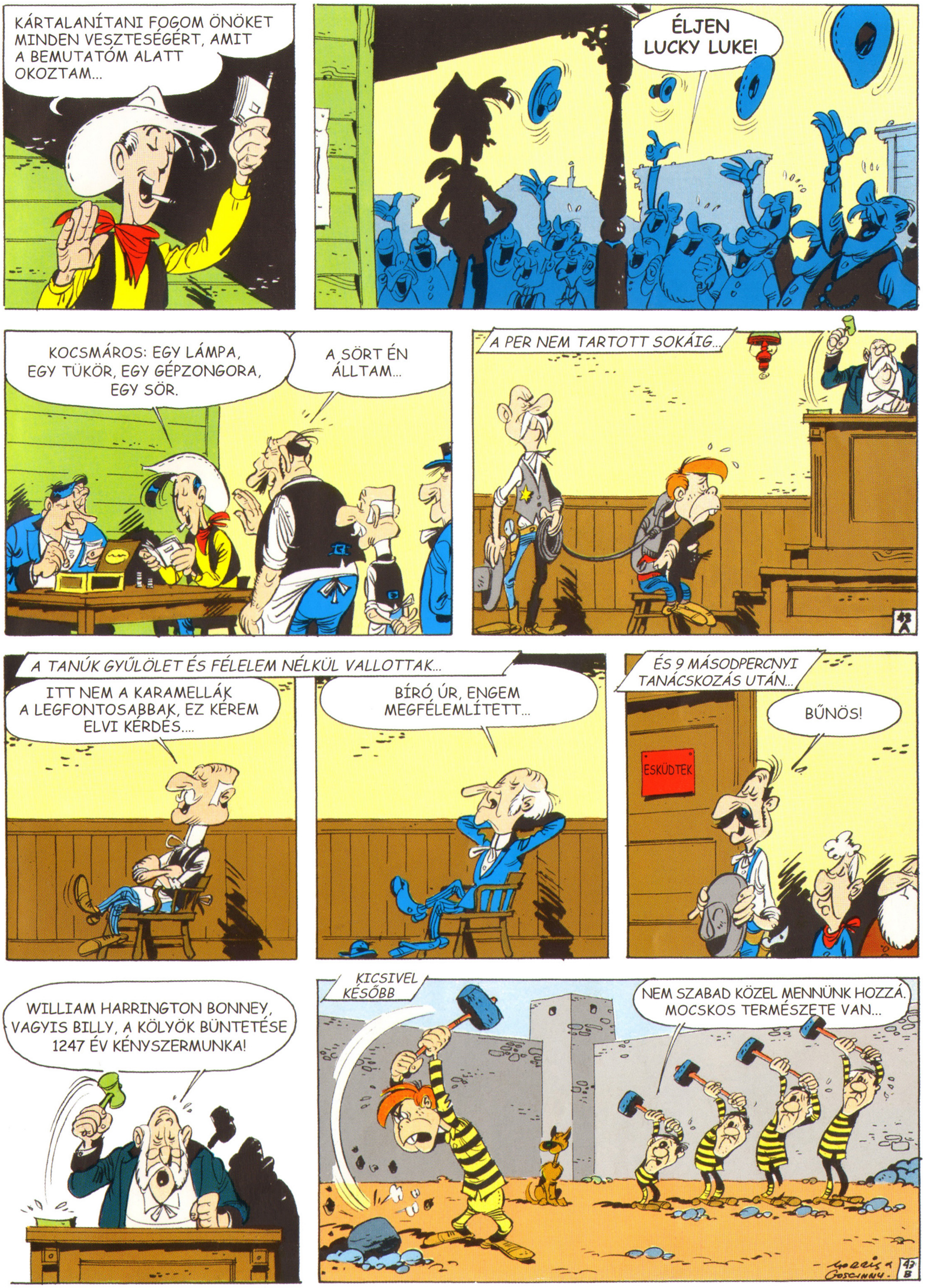


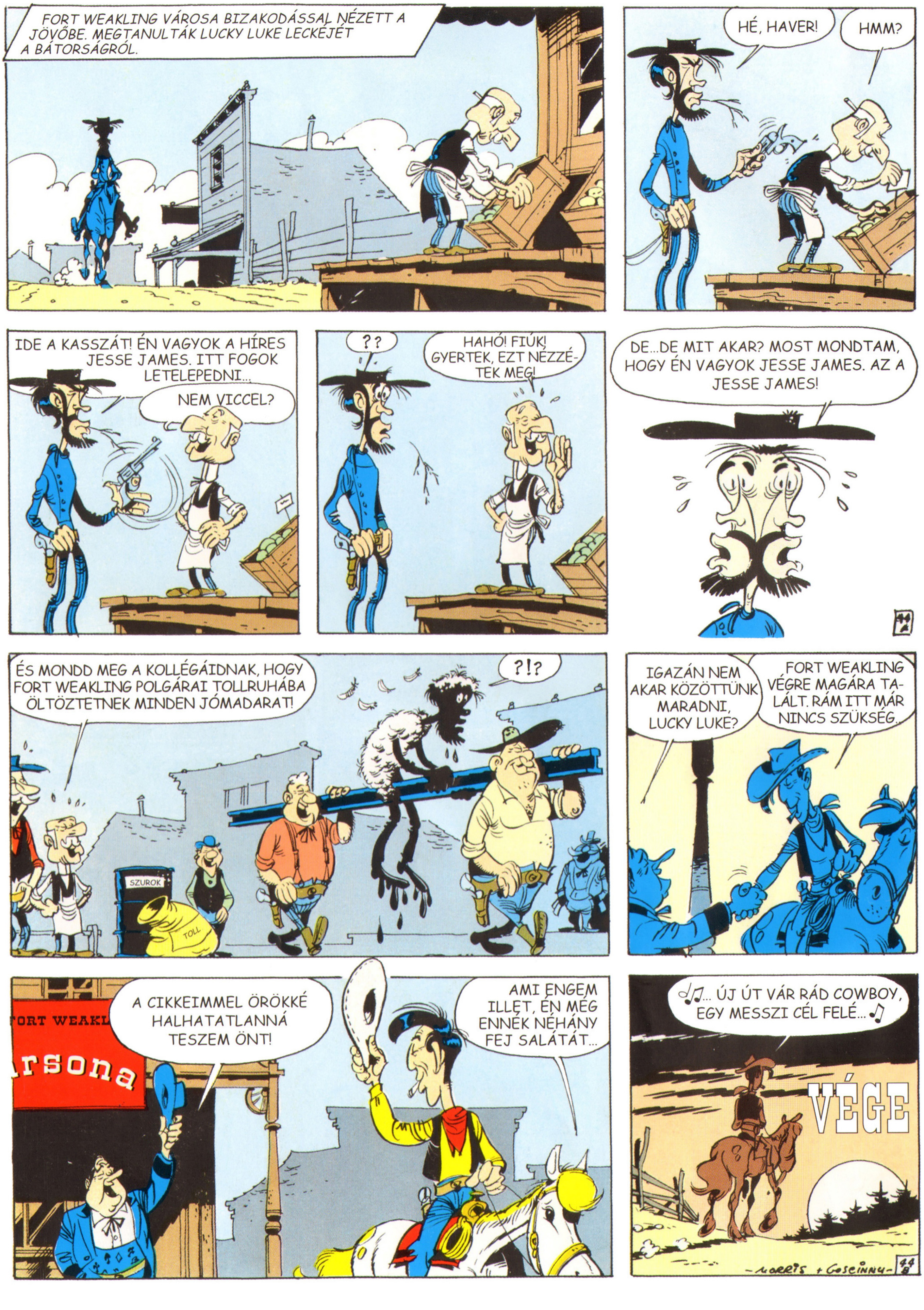
Szkennelte: 2017.

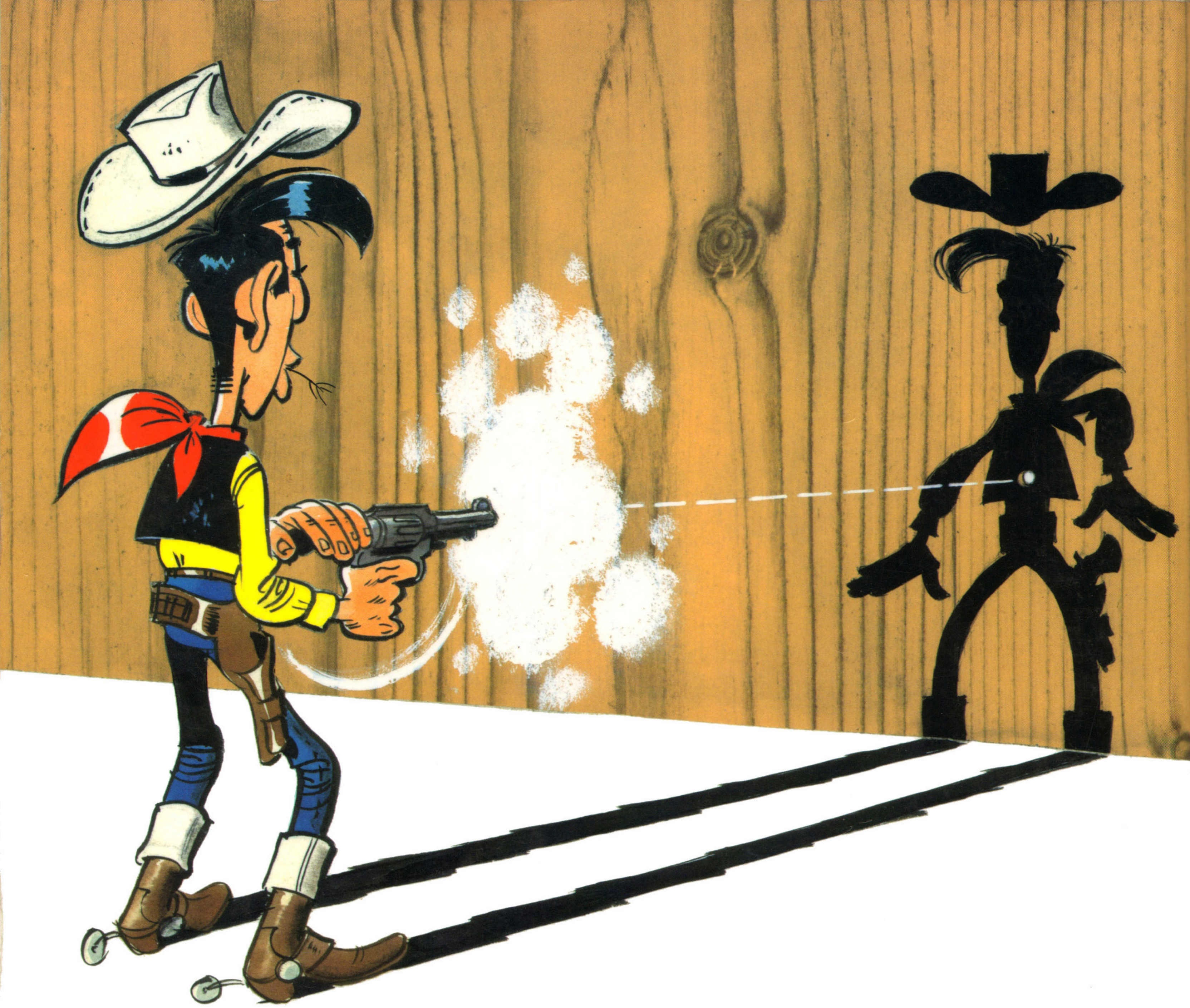

IDEJE INDULNI...
SOK SZERENCSÉT, LUCKY LUKE!
NYUGODTAN ÉS MAGABIZTOSAN MASÍROZIK BILLY, A KÖLYÖK A VÉGZETES RANDEVÚRA.
MENJ CSAK, BILLY!
SIKERÜLNI FOG, BILLY!
A BECSÜLETES EMBEREKÉRT, BILLY!
HAGYJATOK MÁR! ÉN GAZFICKÓ VAGYOK! NEM VAGYOK BECSÜLETES EMBER! NE SÉRTEGESSETEK!
A JÓ ÜGYÉRT, BILLY!
MORRIS + GOSCINNY



BRÜ HÜ HÜ HÜ!
BILLY, A TÖRVÉNY NEVÉBEN LETARTÓZTATLAK!
DE ELŐTTE AZT TESZEM, AMIT MÁR RÉGÓTA KELLETT VOLNA!
OÁÁÁÁÁÁÁÁ!
ÉS MOST, A BÖRTÖNBE VELED!
HÜPP...HÜPP...
BRAVO, LUCKY LUKE! SIKERÜLT!
HÍVJA ÖSSZE A VÁROS LAKÓIT! BESZÉDET SZERETNÉK INTÉZNI HOZZÁJUK...
ŐK ANNYIRA FÉLNEK MAGÁTÓL, HOGY NEM MERNEK TÁVOL MARADNI.
ÉS VALÓBAN...
HALLGASSANAK IDE! ÉN NEM VAGYOK IGAZI GAZFICKÓ! EGYSZERŰEN CSAK BE AKARTAM BIZONYÍTANI ÖNÖKNEK, HOGY EGY BŰNÖZŐ SOHASEM ANNYIRA BORZASZTÓ, MINT AMILYENNEK LÁTSZIK...
... ÉS A BECSÜLETESSÉG ÉS A BÁTORSÁG ÖNÖKET TESZI ERŐSEBBÉ, AKÁRMILYEN FÉLELMETES BANDITÁVAL IS ÁLLNAK SZEMBEN!


KÁRTALANÍTANI FOGOM ÖNÖKET MINDEN VESZTESÉGÉRT, AMIT A BEMUTATÓM ALATT OKOZTAM...
ÉLJEN LUCKY LUKE!
KOCSMÁROS: EGY LÁMPA, EGY TÜKÖR, EGY GÉPZONGORA, EGY SÖR.
A SÖRT ÉN ÁLLTAM...
A PER NEM TARTOTT SOKÁIG...
A TANÚK GYŰLÖLET ÉS FÉLELEM NÉLKÜL VALLOTTAK...
ITT NEM A KARAMELLÁK A LEGFONTOSABBAK, EZ KÉREM ELVI KÉRDÉS....
BÍRÓ ÚR, ENGEM MEGFÉLEMLÍTETT...
ÉS 9 MÁSODPERCNYI TANÁCSKOZÁS UTÁN...
ESKÜDTEK
BŰNÖS!
WILLIAM HARRINGTON BONNEY, VAGYIS BILLY, A KÖLYÖK BÜNTETÉSE 1247 ÉV KÉNYSZERMUNKA!
KICSIVEL KÉSŐBB
NEM SZABAD KÖZEL MENNÜNK HOZZÁ. MOCSKOS TERMÉSZETE VAN...


FORT WEAKLING VÁROSA BIZAKODÁSSAL NÉZETT A JÖVŐBE. MEGTANULTÁK LUCKY LUKE LECKÉJÉT A BÁTORSÁGRÓL.
HÉ, HAVER!
HMM?
IDE A KASSZÁT! ÉN VAGYOK A HÍRES JESSE JAMES. ITT FOGOK LETELEPEDNI...
NEM VICCEL?
??
HAHÓ! FIÚK! GYERTEK, EZT NÉZZÉTEK MEG!
DE...DE MIT AKAR? MOST MONDTAM, HOGY ÉN VAGYOK JESSE JAMES. AZ A JESSE JAMES!
ÉS MONDD MEG A KOLLÉGÁIDNAK, HOGY FORT WEAKLING POLGÁRAI TOLLRUHÁBA ÖLTÖZTETNEK MINDEN JÓMADARAT!
?!?
SZUROK
TOLL
IGAZÁN NEM AKAR KÖZÖTTÜNK MARADNI, LUCKY LUKE?
FORT WEAKLING VÉGRE MAGÁRA TALÁLT. RÁM ITT MÁR NINCS SZÜKSÉG...
ORT WEAKL
rsona
A CIKKEIMMEL ÖRÖKKÉ HALHATATLANNÁ TESZEM ÖNT!
AMI ENGEM ILLET, ÉN MÉG ENNÉK NÉHÁNY FEJ SALÁTÁT...
♫... ÚJ ÚT VÁR RÁD COWBOY, EGY MESSZI CÉL FELÉ...♫
VÉGE
MORRIS + GOSCINNY



Már megjelent: DALTONVÁROS

Következő számunk: DALTON MAMA
Várható megjelenés: 2007. január